



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI**  
**CAMERA DEPUTAȚILOR** **SENAT**

**LEGE**

**pentru aderarea României la Acordul de Consorțiu ELIXIR de stabilire a infrastructurii europene de științe ale vieții pentru informații biologice (ELIXIR), aprobat la Copenhaga, la 22-23 aprilie 2013, intrat în vigoare la 12 ianuarie 2014**

**Parlamentul României adoptă prezenta lege**

**Articol unic.-** România aderă la Acordul de Consorțiu ELIXIR de stabilire a infrastructurii europene de științe ale vieții pentru informații biologice (ELIXIR), aprobat la Copenhaga, la 22-23 aprilie 2013, intrat în vigoare la 12 ianuarie 2014.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor articolului 75 și ale articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE  
CAMEREI DEPUTAȚILOR

  
SORIN-MIHAI GRINDEANU

PREȘEDINTELE  
SENATULUI

  
MIRCEA ABRUDEAN  


București,

Nr.

**ACORDUL DE CONSORTIU ELIXIR  
PRIVIND  
ÎNFIINȚAREA INFRASTRUCTURII EUROPENE A ȘTIINȚELOR VIEȚII PENTRU  
INFORMAȚII BIOLOGICE (ELIXIR)**

Acord de consorțiu ELIXIR

Revizie 1 - final

**Cuprins**

Preambul	5
1. Definiții și interpretare	7
1.1. Definiții	7
1.2 Interpretări	10
2. Descrierea structurii organizatorice	11
2.1 Temeiul juridic	11
2.2 Rolul Consiliului de administrație al ELIXIR	11
2.3 Rolul EMBL în cadrul ELIXIR	11
2.4 Infrastructura distribuită	11
2.5 Hub-ul ELIXIR	11
2.6 Integrarea nodurilor ELIXIR în infrastructura ELIXIR	11
3. Obiective și obligații ale ELIXIR, ale Hub-ului ELIXIR, ale EMBL și ale nodurilor ELIXIR 12	
3.1 Obiectivele ELIXIR	12
3.2 Obligațiile ELIXIR	12
3.3 Obligațiile hub-ului ELIXIR	13
3.4 Obligațiile nodurilor ELIXIR și ale EMBL	13
4. Membri și observatori	13
4.1 Calitatea de membru	13
4.2 Observatori	14
4.3 Retragerea unui membru sau observator ELIXIR	14
4.4 Excluderea unui membru sau a unui observator ELIXIR care nu și-a îndeplinit obligațiile	15
5. Obligațiile membrilor și observatorilor ELIXIR	15
5.1 Contribuții financiare ale statelor membre ELIXIR	15
5.2 Contribuții financiare ale observatorilor	16
5.3 Obligații ale organizațiilor interguvernamentale, altele decât EMBL	16
5.4 Servicii desfășurate de EMBL în cadrul ELIXIR	17
6. Guvernanța	18

TRADUCĂTOR AUTORIZAT  
ITALIANĂ - ENGLEZĂ  
TACU ANDREEA  
2015

Traducere din limba engleză	
6.1 Structura de guvernare	18
6.2 Consiliul ELIXIR	18
6.3 Conducerea ELIXIR	22
6.4 Consiliul științific consultativ	24
6.5 Comitetul șefilor de noduri	24
6.6 Alte comitete înființate de Consiliul ELIXIR, după caz	25
7. Aspecte financiare	25
7.1 Planificarea financiară și bugetul	25
7.2 Finanțarea hub-ului ELIXIR	26
7.3 Conturi	26
7.4 Audit	27
7.5 Cheltuieli generale	27
7.6 Principii de bază ale managementului financiar al ELIXIR	27
8. Nodurile ELIXIR	27
8.1 Procesul de solicitare pentru nodurile ELIXIR	27
8.2. Dreptul de propunere	28
8.3. Criterii oficiale de eligibilitate	28
8.4. Procedura de evaluare a cererilor pentru noduri	28
8.5 Acorduri de colaborare	28
8.6 Comandarea serviciilor tehnice de către Nodurile ELIXIR	28
8.7 Procedura de evaluare a Nodurilor ELIXIR	29
8.8 Încetarea acordului de colaborare	29
9. Răspunderea	30
9.1 EMBL în calitate de parte prejudiciată	30
9.2 Revendicări din partea unei terțe părți	30
9.3 Repartizarea pierderilor între statele membre ELIXIR	30
9.4 Acoperirea prevăzută în polița de asigurare pentru ELIXIR	30
10. Proprietatea intelectuală	30
11. Politica în materie de etică	31
12. Eficacitatea, intrarea în vigoare și aderarea de noi membri ELIXIR	31
12.1. Semnare, eficacitate și intrare în vigoare	31
12.2 Aderarea unui nou membru ELIXIR	31
12.3 Durata	31

Traducere din limba engleză

13.	Încetarea și consecințele	31
13.1	Încetarea	31
13.2	Lichidarea	32
14.	Limba	32
15.	Neconcordanțe și separabilitate	32
16.	Notificări	32
17.	Modificări	32
18.	Cesiunea	32
19.	Legea aplicabilă	32
20.	Soluționarea litigiilor	33

Lăsat inițial în alb.

## Preambul

Membrii ELIXIR convin prin prezenta să înființeze "*Infrastructura europeană a științelor vieții pentru informații biologice*" (**ELIXIR**), o infrastructură de cercetare organizată sub forma unui hub central și a unor noduri distribuite, care va opera și va gestiona, în sensul cel mai larg al acestor termeni, o colecție interconectată de resurse de date, instrumente și literatură biologice. ELIXIR este o infrastructură de cercetare de importanță globală, deschisă oamenilor de știință din toate disciplinele. ELIXIR își propune să fie o infrastructură de cercetare incluzivă care încurajează aderarea de noi membri.

Membrii ELIXIR,

- recunoscând că cererea de resurse de date din partea cercetătorilor din domeniul științelor vieții este în continuă creștere;
- recunoscând avalanșa actuală de date și faptul că ELIXIR oferă o oportunitate de a se asigura că datele din domeniul științelor vieții din Europa sunt gestionate în mod eficient, utilizând soluții scalabile;
- recunoscând că activitățile de coordonare semnificative în domenii specifice pot fi partajate între hub-ul ELIXIR și nodurile ELIXIR;
- recunoscând că nodurile ELIXIR vor fi situate în statele membre ELIXIR;
- recunoscând că nodurile ELIXIR vor fi instituite selectate pe baza unor criterii de excelență și după aprobarea Consiliului ELIXIR;
- recunoscând că nodurile ELIXIR primesc tot sprijinul posibil prin intermediul hub-ului ELIXIR, în măsura în care acesta se încadrează în limitele misiunii sale;
- recunoscând că este nevoie de un efort internațional coordonat sub forma ELIXIR pentru a îmbunătăți și a menține resursele de date existente și pentru a crea noi resurse, după caz;
- recunoscând importanța sprijinirii diverselor comunități științifice naționale de bioinformatică și, în special, a nodurilor ELIXIR existente și potențiale, în cazul în care acest sprijin este în interesul superior al membrilor ELIXIR în lumina misiunii ELIXIR;

- recunoscând importanței de a se asigura că nodurile ELIXIR dispun de mijloacele necesare pentru a furniza servicii ELIXIR paneuropene, astfel cum sunt solicitate de către membrii ELIXIR;
- recunoscând investiția națională în înființarea ELIXIR, hub-ul își propune să ofere un sprijin adecvat și proporțional pentru a asigura o coordonare și o integrare maximă a nodului respectiv în cadrul ELIXIR pentru a obține un impact științific maxim;
- recunoscând faptul că datele și cunoștințele furnizate de ELIXIR vor fi accesibile în mod liber, deși, dacă este necesar, se va pune în aplicare un acces controlat;
- recunoscând că provocările ELIXIR pot fi abordate cel mai bine prin combinarea operațiunilor europene și naționale;
- recunoscând importanța managementului ELIXIR pe baza unor criterii de excelență științifică și de furnizare de servicii; și
- recunoscând necesitatea unei formări extinse în domeniul general al resurselor de date și al infrastructurilor bioinformatic.

au hotărât următoarele:

## 1. Definiții și interpretări

### 1.1. Definiții

În sensul prezentului Acord, următorii termeni și expresii au următorul înțeles:

**Acord:** Prezentul acord de consorțiu ELIXIR, inclusiv toate anexele la acesta.

**Solicitantul nodului:** Institut de cercetare care solicită să devină un nod ELIXIR.

**Acord de colaborare:** Acord încheiat pentru o perioadă determinată între EMBL, în numele Consiliului ELIXIR, și un solicitant de nod, care îi conferă acestuia statutul de nod ELIXIR.

**Servicii comandate:** Servicii tehnice și administrative care intră în responsabilitatea Hub-ului ELIXIR și sunt finanțate prin bugetul ELIXIR; acestea pot fi efectuate de unul dintre Nodurile ELIXIR în temeiul unui Acord de colaborare sau de către EMBL în temeiul unui Program de lucru.

**Responsabilitățile principale:** au înțelesul prevăzut la articolul 5.4.1.

**Membru sau stat membru ELIXIR aflat în situație de neîndeplinire a obligațiilor:** Un membru ELIXIR sau un stat membru ELIXIR identificat de Consiliul ELIXIR ca fiind în situația de încălcare a prezentului Acord, astfel cum se specifică la articolele 4.4.1 și 6.2.7 din prezentul Acord.

**ELIXIR:** Are înțelesul stabilit în Preambul și în conformitate cu articolul 3.1.

**Consiliul ELIXIR:** Principalul organ de decizie, care este compus din reprezentanți ai membrilor ELIXIR.

**Bugetul ELIXIR:** Acesta cuprinde toate veniturile și cheltuielile planificate, care se pregătește anual de către directorul ELIXIR, ținând seama de planul financiar și de activitățile sale, astfel cum sunt definite la articolul 7.2 din prezentul Acord.

**Directorul ELIXIR:** O persoană numită de Consiliul ELIXIR pentru a acționa ca organ executiv al ELIXIR. El/ea reprezintă ELIXIR în exterior și execută deciziile Consiliului ELIXIR, astfel cum se detaliază în continuare la articolul 6.3 din prezentul Acord.

Traducere din limba engleză

**Sediul ELIXIR:** Locația hub-ului ELIXIR, care se află la sediul extern al EMBL, Institutul European de Bioinformatică din cadrul Wellcome Trust Genome Campus din Hinxton, Cambridge, Regatul Unit.

**Hub-ul ELIXIR:** ELIXIR se bazează pe un model de "Hub și noduri". Hub-ul ELIXIR este organizația centrală care coordonează ELIXIR, acționând prin intermediul și sub supravegherea consiliului ELIXIR și sub conducerea directorului ELIXIR. Acesta furnizează servicii administrative și tehnice pentru ELIXIR, astfel cum se prevede la articolul 3.3. Din punct de vedere juridic, acesta face parte din EMBL și, prin urmare, utilizează personalitatea juridică a EMBL.

**Membru ELIXIR:** Un semnatar al prezentului Acord.

**Stat membru ELIXIR:** Orice stat membru semnatar al prezentului Acord.

**Nodul ELIXIR:** Un institut de cercetare național sau internațional care încheie un Acord de colaborare cu EMBL pentru a furniza servicii cu o dimensiune europeană și care au o valoare adăugată pentru ELIXIR.

**Personalul ELIXIR:** Personal angajat de EMBL în conformitate cu Regulamentul personalului EMBL și finanțat prin bugetul ELIXIR.

**EMBL:** Laboratorul European de Biologie Moleculară.

**EMBL-EBI:** Institutul European de Bioinformatică, o filială externă a EMBL.

**Regulile și regulamentul personalului EMBL:** Legislația internă a EMBL în materie de muncă, stabilită de statele membre și modificată periodic de Consiliul EMBL, care se referă la relația juridică dintre EMBL și fiecare persoană care lucrează pentru acesta.

**Reguli și regulamente financiare ale EMBL:** Acele reguli și regulamente care se referă la contabilitatea financiară, managementul și controlul intern, astfel cum sunt prevăzute la articolul VI 3 litera (e) din Acordul de înființare a EMBL și completate de politicile și procedurile aprobate.

**Plan financiar:** O estimare pe cinci ani a valorii și a calendarului resurselor financiare necesare pentru realizarea programului.

**Anul financiar:** Are înțelesul prevăzut la articolul 7.3.1.

**Comitetul șefilor de noduri:** Are înțelesul prevăzut la articolul 6.5.1.

**Observator:** Un stat, o entitate juridică sau o persoană fizică care participă la reuniunile Consiliului de administrație al ELIXIR în calitate de observator fără drept de vot și, în mod normal, pentru o perioadă limitată de timp.

**Program:** Program științific pe cinci ani adoptat de Consiliul ELIXIR pentru îndeplinirea scopului și obiectivelor ELIXIR.

**Majoritatea calificată:** Aceasta înseamnă o majoritate de două treimi din totalul membrilor ELIXIR, cu condiția ca:

(i) contribuțiile la bugetul ELIXIR ale membrilor ELIXIR prezenți și cu drept de vot să constituie cel puțin două treimi din totalul contribuțiilor la bugetul ELIXIR; sau

(ii) toți membrii ELIXIR prezenți și cu drept de vot, cu excepția unuia, să voteze afirmativ.

Traducere din limba engleză

**Infrastructură de cercetare:** Termenul "infrastructură de cercetare" se referă la instalații de cercetare centrale sau distribuite, baze de date sau resurse de calcul, analiză și modelare la scară largă.

**Institut de cercetare:** Entitate națională sau internațională de cercetare cu finanțare publică sau privată.

**Regulament de procedură:** Regulile care reglementează organizarea și funcționarea în sensul cel mai larg al Consiliului ELIXIR, adoptate de acesta în conformitate cu articolul 6.2.4.v din prezentul Acord.

**Consiliul științific consultativ:** Un organism compus din oameni de știință independenți care supraveghează calitatea activităților ELIXIR, supravegheate de Consiliul ELIXIR și de directorul ELIXIR și desfășurate de nodurile ELIXIR și de hub-ul ELIXIR. Acest lucru presupune consilierea Consiliului ELIXIR și a directorului ELIXIR, dacă este necesar.

**Majoritate simplă:** Un vot care întrunește mai mult de cincizeci la sută (50%) din voturile exprimate.

**Vot în unanimitate:** Votul prin consens al tuturor delegaților prezenți și votați.

**Program de lucru:** Servicii efectuate de EMBL, astfel cum se menționează la articolul 5.4.3 din prezentul Acord.

## 1.2 Interpretări

1.2.1. Cuvintele care denotă singularul includ pluralul și viceversa. Cuvintele care denotă un gen includ și alt gen.

1.2.2.2 Cuvintele "include", "inclus" sau "inclusiv" înseamnă că aspectele sunt enumerate fără limitare.

## 2. Descrierea structurii organizatorice

### 2.1 Temeiul juridic

Prezentul Acord reprezintă temeiul juridic al ELIXIR. Acesta stabilește o structură organizațională și definește relația dintre hub-ul ELIXIR și nodurile ELIXIR. Pentru evitarea oricărui dubiu, prezentul Acord nu instituie o entitate juridică. Hub-ul ELIXIR este găzduit de EMBL, astfel cum a fost mandatat de Consorțiul ELIXIR. Prezentul Acord precizează rolul EMBL ca gazdă pentru ELIXIR, astfel cum este definit la articolul 2.3 și la articolul 5.4.1, și stabilește drepturile și obligațiile membrilor ELIXIR.

### 2.2 Rolul Consiliului ELIXIR

Consiliul ELIXIR este compus din reprezentanți ai tuturor membrilor ELIXIR. Acesta este organul decizional suprem care ia toate deciziile strategice și care supraveghează activitățile desfășurate de Hub-ul ELIXIR și relațiile acestuia cu nodurile ELIXIR în numele membrilor ELIXIR.

### 2.3 Rolul EMBL în cadrul ELIXIR

După cum este definit la articolul 5.4.1, ELIXIR este găzduit de și, ca atare, face parte din EMBL, care este de acord să furnizeze servicii specifice ELIXIR prin intermediul hub-ului ELIXIR pentru

Traducere din limba engleză

a sprijini crearea și funcționarea ELIXIR care sunt definite în prezentul Acord sau vor fi definite de Consiliul ELIXIR. ELIXIR beneficiază de personalitatea juridică existentă a EMBL, precum și de privilegiile și imunitățile sale în calitate de instituție interguvernamentală. Obligațiile îndeplinite de EMBL pentru ELIXIR fac obiectul normelor și reglementărilor și politicilor interne ale EMBL, după caz, inclusiv, pentru evitarea oricărui dubiu, a Regulamentului și a Statutului personalului EMBL, precum și a Regulamentului și a Statutului financiar al EMBL. Personalul care lucrează pentru hub-ul ELIXIR (inclusiv directorul ELIXIR) situat la sediul ELIXIR este angajat de EMBL pe baza Regulilor și Regulamentelor privind personalul EMBL. EMBL furnizează servicii tehnice pentru ELIXIR (servicii comandate și servicii bioinformatică internaționale, dacă există finanțare disponibilă), conform aprobării Consiliului ELIXIR.

#### **2.4 Infrastructura distribuită**

ELIXIR are o structură distribuită în care hub-ul ELIXIR este conectat prin Acorduri de colaborare la un set distribuit de Noduri ELIXIR.

#### **2.5 Hub-ul ELIXIR**

Hub-ul ELIXIR este situat la sediul central al ELIXIR. Hub-ul ELIXIR este organizația centrală de coordonare care oferă servicii de coordonare administrativă și sprijin tehnic sub supravegherea Consiliului ELIXIR și sub conducerea Directorului ELIXIR.

#### **2.6 Integrarea nodurilor ELIXIR în infrastructura ELIXIR**

Nodurile ELIXIR funcționează ca parte integrantă a institutelor de cercetare existente în statele membre ELIXIR. Pentru a fi acceptat ca Nod ELIXIR, un institut de cercetare trebuie să treacă cu succes un proces de selecție. Nodurile ELIXIR oferă sprijin tehnic și administrativ care este finanțat fie din bugetul ELIXIR sub formă de servicii comandate, fie din alte surse de finanțare. În conformitate cu articolul 8.5, nodurile ELIXIR vor încheia Acorduri de colaborare cu hub-ul ELIXIR.

### **3. Obiective și obligații ale ELIXIR, ale hub-ului ELIXIR, ale EMBL și ale nodurilor ELIXIR**

#### **3.1 Obiectivele ELIXIR**

##### **3.1.1. Scopul ELIXIR**

ELIXIR este o infrastructură de cercetare distribuită cu scopul de a coordona, curatorializa, stoca, arhiva, integra și disemina datele din domeniul științelor vieții produse de cercetătorii din domeniul științelor vieții din Europa și din alte părți, într-un cadru securizat corespunzător, care oferă acces liber la date, protejând în același timp proprietatea asupra acestora.

##### **3.1.2. Furnizarea de resurse de date în domeniul științelor vieții**

În mod coordonat între membrii ELIXIR, ELIXIR pune în aplicare măsuri pentru a îndeplini acele sarcini enumerate la articolul 3.2. Noile resurse de date biologice, identificate ca fiind dezirabile de către comunitatea științifică, sunt dezvoltate în continuare în cadrul ELIXIR, cu obținerea finanțării corespunzătoare, după caz.

##### **3.1.3. Misiunea hub-ului ELIXIR**

Hub-ul ELIXIR îndeplinește sarcini științifice, tehnice și administrative. Organismul decizional suprem al ELIXIR este Consiliul ELIXIR, care decide cu privire la aspectele științifice, tehnice și

Traducere din limba engleză

administrative. Consiliul ELIXIR este asistat de directorul ELIXIR, de Consiliul consultativ științific și de Comitetul șefilor de noduri. Nodurile ELIXIR, situate în statele membre ELIXIR, contribuie la îndeplinirea obligațiilor ELIXIR.

### 3.2 Obligațiile ELIXIR

ELIXIR are următoarele atribuții:

- a. furnizează resurse de date;
- b. furnizează servicii, formare și asistență pentru a stabili o rețea complet integrată și durabilă de resurse și instrumente care să faciliteze diseminarea datelor și colaborarea internațională;
- c. promovează standardele;
- d. furnizează o infrastructură informatică adecvată pentru prelucrarea, arhivarea și analiza datelor;
- e. furnizează infrastructura pentru instrumente;
- f. sprijină cererile de finanțare a activităților legate de ELIXIR; și
- g. furnizează alte servicii, conform deciziei Consiliului ELIXIR.

### 3.3 Obligații ale hub-ului ELIXIR

Fără a aduce atingere sarcinilor enumerate la articolul 3.2, hub-ul ELIXIR are următoarele atribuții:

- a. gestionează și administrează activitățile ELIXIR;
- b. coordonează serviciile (de exemplu, livrarea de date, activități de formare tehnică și de formare a utilizatorilor sau altele, dacă este necesar);
- c. furnizează servicii și sprijin nodurilor ELIXIR și comunității de utilizatori;
- d. stabilește legături cu alte infrastructuri din domeniul științelor vieții;
- e. sprijină cererile de finanțare a activităților ELIXIR; și
- f. coordonează cererile de finanțare paneuropeană pentru sprijinirea ELIXIR.

### 3.4 Obligații ale nodurilor ELIXIR și ale EMBL

Fără a aduce atingere obligațiilor enumerate la articolul 3.2, EMBL și nodurile ELIXIR furnizează servicii către hub-ul ELIXIR, astfel cum sunt definite la articolul 5.4.1, articolul 5.4.2 și articolul 8.5.2.

## 4. Membri și observatori

### 4.1 Calitatea de membru

#### 4.1.1 Eligibilitatea

Următoarele entități sunt eligibile pentru a deveni membri în ELIXIR:

- a. Statele membre ale Consiliului European.
- b. Alte state pot fi declarate eligibile prin decizia Consiliului ELIXIR.
- c. Organizațiile interguvernamentale cu personalitate juridică înființate în temeiul dreptului internațional sau al dreptului UE (inclusiv, pentru evitarea oricărui dubiu, Consorțiile europene pentru infrastructura de cercetare - "ERIC").

Traducere din limba engleză

d. EMBL.

#### 4.1.2. Cererea

O cerere adresată președintelui consiliului ELIXIR trebuie să includă un angajament față de misiunea ELIXIR, astfel cum se menționează în prezentul Acord, precum și recunoașterea obligațiilor legate de calitatea de membru, astfel cum se subliniază la articolul 5.

### 4.2 Observatori

#### 4.2.1 Statutul de observator

Statutul de observator poate fi acordat pentru

- a. statelor care doresc să contribuie la ELIXIR, dar care nu sunt încă în măsură să adere în calitate de state membre; și
- b. Entitățile care au fost invitate de Consiliul ELIXIR să participe în mod regulat la reuniunile Consiliului ELIXIR în calitate de observatori.

#### 4.2.2 Durata statutului de observator

Statutul de observator poate fi acordat la cererea președintelui Consiliului ELIXIR pentru o perioadă de până la doi ani, însă această perioadă trebuie să se încheie la sfârșitul unui exercițiu financiar. Acesta poate fi reînnoit de către Consiliul ELIXIR pentru perioade succesive de doi ani, sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 5.2. Consiliul ELIXIR stabilește condițiile de admitere a observatorilor.

### 4.3 Retragera unui membru sau a unui observator ELIXIR

#### 4.3.1 Retragera unui stat membru ELIXIR

Un stat membru al ELIXIR se poate retrage din ELIXIR la sfârșitul unui exercițiu financiar prin transmiterea unei notificări în scris cu cel puțin un an în avans președintelui Consiliului ELIXIR. Consiliul ELIXIR va înregistra în mod oficial retragera.

#### 4.3.2 Consecințele juridice ale retragerii unui stat membru ELIXIR

Un stat membru ELIXIR care se retrage din ELIXIR nu are dreptul de a pretinde nicio compensație sau valoare a fondului comercial de orice fel și continuă să contribuie la bugetul ELIXIR până când retragera sa devine efectivă. Orice contribuții restante vor fi plătite și obligațiile îndeplinite înainte de confirmarea retragerii calității de membru.

#### 4.3.3 Retragera EMBL

EMBL se poate retrage cu intrare în vigoare la sfârșitul unui exercițiu financiar, cu condiția să notifice cu cel puțin 24 de luni înainte intenția sa de a se retrage din prezentul Acord.

#### 4.3.4. Retragera unui observator

Observatorii se pot retrage în orice moment pe parcursul primilor doi ani de la acceptarea lor în calitate de observatori. După reînnoire, observatorul se poate retrage la sfârșitul unui exercițiu financiar prin transmiterea unei notificări în scris cu cel puțin un an în avans trimis președintelui Consiliului ELIXIR.

### 4.4 Excluderea unui membru sau a unui observator ELIXIR care nu și-a îndeplinit obligațiile

#### **4.4.1 Încetarea calității de membru sau de observator**

Fără a aduce atingere competenței Consiliului ELIXIR de a suspenda drepturile de delegat ale unui stat membru aflat în situație de neîndeplinire a obligațiilor în conformitate cu articolul 6.2.7, Consiliul ELIXIR are, de asemenea, competența de a pune capăt calității de membru al unui membru aflat în situație de neîndeplinire a obligațiilor sau a statutului de observator al unui observator dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- a. Membrul sau observatorul ELIXIR încalcă în mod grav una sau mai multe dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord sau cauzează sau amenință să cauzeze o perturbare gravă a operațiunilor ELIXIR; și
- b. membrului sau observatorului ELIXIR i s-a oferit posibilitatea de a-și prezenta apărarea în fața Consiliului ELIXIR și orice astfel de apărare a fost ascultată de Consiliul ELIXIR; și
- c. Membrul sau observatorul ELIXIR nu a reușit să remedieze această încălcare în termenul stabilit de Consiliul ELIXIR (cu excepția, pentru evitarea oricărui dubiu, a cazului în care încălcarea se referă la neîndeplinirea obligațiilor de plată menționată la articolul 6.2.7).

#### **4.4.2 Consecințele juridice ale excluderii**

Un membru sau un observator ELIXIR care este exclus din ELIXIR nu are dreptul de a pretinde nicio despăgubire sau valoare din fondul comercial și nici rambursarea vreunei contribuții efectuate pentru exercițiul financiar în cursul căruia a fost exclus și nici nu are dreptul de a renunța la nicio contribuție restantă datorată bugetului ELIXIR, în totalitate sau parțial. Toate contribuțiile restante vor fi plătite și obligațiile îndeplinite imediat după confirmarea excluderii unui membru sau observator ELIXIR.

### **5. Obligațiile membrilor și observatorilor ELIXIR**

#### **5.1 Contribuțiile financiare ale statelor membre ELIXIR**

##### **5.1.1 Contribuții financiare**

Fiecare stat membru ELIXIR va contribui anual la bugetul ELIXIR în conformitate cu planul financiar descris la art. 7.1.1. Statele membre ELIXIR sunt responsabile în comun pentru a se asigura că activitățile hub-ului ELIXIR sunt finanțate suficient pentru a menține un sold de numerar pozitiv.

##### **5.1.2 Calcularea contribuțiilor**

Contribuțiile financiare se calculează o dată la începutul planului financiar pe baza venitului național net mediu la costul factorilor (NNI) al fiecărui membru ELIXIR pentru cei trei ani calendaristici precedenți pentru care sunt disponibile statistici. Anexa 1 include baremul contribuțiilor financiare pentru statele membre preconizate.

##### **5.1.3 Data plății**

Directorul ELIXIR va notifica statelor membre ELIXIR cuantumul contribuțiilor lor anuale și, de comun acord cu consiliul de administrație al ELIXIR, datele la care se efectuează plățile și modul în care se efectuează aceste plăți.

##### **5.1.4 Aderarea unui nou membru**

Traducere din limba engleză

În cazul în care, după intrarea în vigoare a prezentului Acord, o țară devine membru, contribuțiile financiare ale celorlalți membri ELIXIR menționate la articolul 5.1.2 rămân neschimbate. Contribuțiile noului membru sunt tratate ca o contribuție suplimentară până la sfârșitul planului financiar actual.

### **5.1.5 Circumstanțe speciale**

Consiliul ELIXIR poate decide să ia în considerare orice circumstanțe speciale ale unui stat membru ELIXIR și să ajusteze contribuția acestuia în consecință pentru o perioadă limitată și definită.

### **5.1.6 Plăți întârziate sau anticipate**

În cazul în care un stat membru ELIXIR nu efectuează nicio plată datorată ELIXIR în temeiul prezentului Acord, în termen de patru săptămâni de la data plății stabilită în conformitate cu articolul 5.1.3, Consiliul ELIXIR are dreptul de a percepe dobânzi la suma întârziată. În cazul plăților anticipate, statului membru ELIXIR respectiv i se va plăti o dobândă. Rata dobânzii este propusă anual de către directorul ELIXIR, împreună cu bugetul propus pentru ELIXIR, care va acoperi costurile generate de întârzierea plăților. Dobânda pentru orice plată întârziată se va percepe fără a aduce atingere dispozițiilor prezentului Acord privind plata contribuțiilor.

## **5.2 Contribuțiile financiare ale observatorilor**

Statutul de observator al statelor în conformitate cu articolul 4.2.1.a se reînnoiește la sfârșitul fiecărei perioade de doi ani, cu condiția ca statul care reînnoiește statutul să plătească o contribuție egală cu 30 % din contribuția financiară pe care statul respectiv ar trebui să o plătească dacă ar fi membru ELIXIR. Statutul de observator reînnoit începe în prima zi a exercițiului financiar următor.

## **5.3 Obligațiile organizațiilor interguvernamentale, altele decât EMBL**

Consiliul ELIXIR va specifica obligațiile oricărei organizații interguvernamentale, alta decât EMBL, înainte de aprobarea acesteia ca membru.

## **5.4 Servicii desfășurate de EMBL în cadrul ELIXIR**

### **5.4.1 Responsabilitățile principale ale EMBL**

Sub rezerva furnizării și primirii efective a unei finanțări suficiente din bugetul ELIXIR și a unui plan financiar adecvat, EMBL este responsabil pentru următoarele servicii considerate esențiale pentru funcționarea și gestionarea hub-ului ELIXIR și pentru realizarea obiectivelor ELIXIR (denumite "responsabilități principale"):

- a. Angajarea personalului ELIXIR.
- b. Punerea la dispoziția hub-ului ELIXIR a instalațiilor și a infrastructurii.
- c. Încheierea de acorduri cu terți în scopul realizării obiectivelor ELIXIR.
- d. Acțiunea în calitate de parte în litigii juridice cu terți care decurg din acțiuni efectuate sau omisiuni comise în cadrul ELIXIR.

### **5.4.2. Comandarea de servicii tehnice și administrative suplimentare de la EMBL**

În cazul în care Consiliul ELIXIR are nevoie de servicii tehnice sau administrative în plus față de responsabilitățile principale cuprinse la articolul 5.4.1 și sub rezerva furnizării și primirii efective

Traducere din limba engleză

a unei finanțări suficiente din bugetul ELIXIR, acesta va comanda astfel de servicii suplimentare de la EMBL sub formă de "servicii comandate".

### **5.4.3 Programe de lucru**

EMBL va descrie responsabilitățile principale, precum și serviciile comandate și serviciile suplimentare în programe de lucru, care se vor desfășura pe aceeași perioadă de cinci ani ca și planul financiar și programul și care sunt prezentate Consiliului ELIXIR spre aprobare împreună cu planul financiar și programul. Responsabilitățile principale și serviciile comandate sunt finanțate din bugetul ELIXIR. Programele de lucru pot include, de asemenea, servicii suplimentare pe care EMBL poate fi de acord să le furnizeze și care nu sunt finanțate din bugetul ELIXIR.

### **5.4.4 Evaluarea programelor de lucru**

Programele de lucru vor fi evaluate în mod regulat de către Consiliul consultativ științific, astfel cum stabilește Consiliul ELIXIR.

## **6. Guvernanța**

### **6.1 Structura de guvernanță**

Structura organizatorică a ELIXIR cuprinde următoarele organisme:

- Consiliul ELIXIR
- Direcția ELIXIR
- Consiliul științific consultativ
- Comitetul șefilor de noduri
- alte comitete înființate de Consiliul ELIXIR.

### **6.2 Consiliul ELIXIR**

#### **6.2.1 Rolul și scopul Consiliului ELIXIR**

a. Consiliul ELIXIR este organul decizional suprem al ELIXIR, care permite reprezentanților membrilor ELIXIR să ia decizii colective cu privire la toate aspectele legate de ELIXIR, care sunt apoi puse în aplicare de către directorul ELIXIR.

b. Consiliul de administrație al ELIXIR stabilește politica ELIXIR în materie științifică, tehnică și administrativă, în special prin furnizarea de directive directorului ELIXIR cu privire la îndatoririle sale și prin monitorizarea acestora. Acesta pune în aplicare și monitorizează atât înființarea și funcționarea ELIXIR, cât și monitorizarea ELIXIR și decide cu privire la resursele și componentele necesare care sunt adecvate pentru a fi incluse în ELIXIR, cu avizul Consiliului științific consultativ.

#### **6.2.2. Componenta**

a. Consiliul ELIXIR este alcătuit din reprezentanți ai tuturor membrilor ELIXIR care acționează în calitate de delegați. Fiecare membru ELIXIR are cel mult trei delegați, care pot fi însoțiți de consilieri, aceștia din urmă neavând drept de vot.

b. Membrii Comitetului șefilor de noduri nu vor fi numiți în calitate de delegați.

c. Consiliul ELIXIR va alege un președinte și doi vicepreședinți.

Traducere din limba engleză

d. Consiliul ELIXIR își va stabili propriul regulament de procedură.

### **6.2.3 Observatori în cadrul Consiliului ELIXIR**

Observatorii pot participa la reuniunile Consiliului ELIXIR în condițiile prevăzute la articolul 4.2.1. Pentru evitarea oricărui dubiu, observatorii nu au drept de vot.

### **6.2.4 Competențele Consiliului ELIXIR**

Consiliul ELIXIR are competența exclusivă de a emite următoarele decizii. Fiecare decizie trebuie să fie supusă la vot în cadrul unei reuniuni a Consiliului de administrație cu cvorum, în conformitate cu articolul 6.2.6 de mai jos. Nu se va lua nicio decizie decât dacă există o majoritate de două treimi din totalul membrilor ELIXIR prezenți și cu drept de vot, cu excepția cazului în care prezentul Acord prevede altfel:

#### **Membrii și observatorii**

- a. examinează și aprobă intrarea unei entități interesate ca membru în ELIXIR și stabilește orice condiții de aderare a acesteia prin votul unanim al membrilor ELIXIR;
- b. examinează și aprobă obligațiile organizațiilor interguvernamentale, altele decât EMBL, prin votul unanim al membrilor ELIXIR;
- c. decide cu privire la excluderea unui membru ELIXIR aflat în situație de neîndeplinire a obligațiilor în conformitate cu articolul 4.4.1;
- d. decide cu privire la suspendarea drepturilor unui stat membru al ELIXIR aflat în situație de nerespectare a obligațiilor de plată în calitate de membru al consiliului de administrație în cazul contribuțiilor întârziate;
- e. Aprobă orice cerere de a deveni observator;

#### **Finanțarea ELIXIR**

- f. Aprobă planul financiar prin votul unanim al membrilor ELIXIR;
- g. Aprobă bugetul ELIXIR anual prin votul majorității calificate a membrilor ELIXIR;
- h. Decide cu privire la modificările contribuțiilor financiare ale tuturor statelor membre ELIXIR prin majoritate calificată în circumstanțele prevăzute la articolul 5.1.5 și în urma ajustării în conformitate cu articolul 6.2.4 i.;
- i. Decide cu privire la ajustarea contribuțiilor financiare ale unui stat membru ELIXIR în cazul în care circumstanțe speciale sunt aduse în atenția Consiliului ELIXIR, astfel cum se prevede la articolul 5.1.5, prin vot în unanimitate, iar țara afectată trebuie să se abțină de la vot;
- j. Decide dacă recomandă Consiliului EMBL acceptarea de cadouri sau contribuții speciale, în cazul în care acest lucru este cerut de Regulile și regulamentele financiare ale EMBL și așa cum este descris la articolul 7.6.2;
- k. Aprobă raportul financiar anual privind utilizarea bugetului ELIXIR ;
- l. Aprobă rapoartele auditorului în legătură cu ELIXIR;

#### **Strategia științifică**

- m. Aprobă și modifică programul ELIXIR prin votul unanim al membrilor ELIXIR;

#### **Cooperarea cu nodurile ELIXIR, cu EMBL și alte cooperări**

Traducere din limba engleză

- n. Decide dacă acceptă sau nu cererea unui institut de cercetare de a deveni Nod ELIXIR;
- o. Acceptă să încheie un acord de colaborare propus cu un Nod ELIXIR;
- p. Aprobă un program de lucru propus de EMBL Consiliului ELIXIR;
  - În ceea ce privește responsabilitățile principale descrise la articolul 5.4.1, prin votul unanim al membrilor ELIXIR;
  - În ceea ce privește serviciile comandate, astfel cum sunt descrise la articolul 5.4.2, și serviciile suplimentare, astfel cum sunt descrise la articolul 5.4.3, cu o majoritate de două treimi.
- q. Decide dacă nu reînnoiește un Acord de colaborare existent cu un nod ELIXIR;
- r. Decide dacă să rezilieze un Acord de colaborare cu un Nod ELIXIR în timpul duratei Acordului de colaborare;
- s. Decide cu privire la modificările unui program de lucru
  - în ceea ce privește responsabilitățile principale, astfel cum sunt descrise la articolul 5.4.1, prin votul unanim al membrilor ELIXIR;
  - în ceea ce privește serviciile comandate, astfel cum sunt descrise la articolul 5.4.2, și serviciile suplimentare, astfel cum sunt descrise la articolul 5.4.3, cu o majoritate de două treimi;
- t. Decide dacă să pună capăt serviciilor comandate sau altor servicii de la EMBL, astfel cum sunt descrise la articolul 5.4.2 și la articolul 5.4.3;
- u. Stabilește o cooperare cu state nemembre, organisme naționale din aceste state, organizații internaționale guvernamentale sau neguvernamentale (cum ar fi institutele naționale de cercetare) și definirea condițiilor și termenilor acestei cooperări prin votul unanim al membrilor ELIXIR;

### **Reguli și reglementări**

- v. Stabilirea regulamentului de procedură;
- w. Fără a aduce atingere cadrului general al deciziilor Consiliului EMBL, al Regulamentului financiar și al regulilor financiare, al Regulamentului și regulilor personalului și al politicilor interne ale EMBL, Consiliul ELIXIR poate adopta și revizui astfel de reguli, regulamente și politici care pot fi necesare pentru funcționarea ELIXIR, cu condiția ca acestea să fie în concordanță cu regulile, regulamentele și politicile EMBL menționate mai sus;

### **Organisme și comitete consultative**

- x. Înființează organisme consultative, comitete și grupuri de lucru și orice alte organisme subsidiare sau consultative pe care le consideră necesare pentru buna funcționare a ELIXIR și pentru realizarea obiectivelor ELIXIR. Organismele subordonate își adoptă propriul regulament de procedură;
- y. Numește membrii Consiliului consultativ științific;

### **Directorul ELIXIR**

- z. Numește și revocă directorul ELIXIR;

### **Diverse**

- aa. Aprobarea rapoartelor;

Traducere din limba engleză

### **Clauză generală**

bb. Hotărăște cu majoritate simplă asupra oricăror chestiuni referitoare la ELIXIR sau la operațiunile sale care îi sunt prezentate de către directorul ELIXIR sau de către orice membru ELIXIR și care nu fac obiectul unor cerințe de majoritate diferite în conformitate cu articolul 6.2.4.

#### **6.2.5 Reuniuni**

a. Consiliul ELIXIR se întrunește cel puțin o dată pe an. Consiliul se poate reuni în sesiuni extraordinare. Atât reuniunile ordinare, cât și cele extraordinare au loc la sediul ELIXIR, cu excepția cazului în care Consiliul ELIXIR decide altfel.

b. Reuniunile Consiliului ELIXIR sunt convocate de președintele Consiliului ELIXIR cel puțin o dată pe an și în orice moment la cererea scrisă a cel puțin 50 % dintre membrii ELIXIR, în conformitate cu formalitățile prevăzute în regulamentul de procedură.

#### **6.2.6 Reguli de vot și cvorum**

a. Fiecare membru ELIXIR care este reprezentat de delegații săi sau de un împuternicit în cadrul reuniunii dispune de un vot.

b. Pentru evitarea oricărui dubiu, președintele Consiliului ELIXIR nu are un vot decisiv.

c. Ședințele consiliului de administrație îndeplinesc condițiile de cvorum dacă sunt prezente sau reprezentate cel puțin două treimi din membrii ELIXIR.

d. Abținerile nu se iau în considerare la calcularea majorităților.

e. Hotărârile adoptate în cadrul reuniunilor consiliului ELIXIR în conformitate cu prezentul Acord sunt obligatorii pentru toți membrii ELIXIR, inclusiv pentru cei absenți sau cu opinii divergente.

#### **6.2.7 Suspendarea drepturilor statelor membre ELIXIR în calitate de membru al consiliului de administrație**

În cazul în care un stat membru ELIXIR datorează contribuții restante care sunt egale cu sau depășesc quantumul contribuțiilor datorate de statul membru respectiv pentru ultimii doi ani precedenți, Consiliul ELIXIR poate decide să suspende drepturile unui membru aflat în situație de neîndeplinire a obligațiilor, în special cele legate de reprezentarea sa în cadrul Consiliului ELIXIR. Se consideră că un astfel de membru aflat în situație de neîndeplinire a obligațiilor a încălcat în mod grav obligațiile care îi revin în temeiul prezentului Acord în sensul articolului 4.4.1..

### **6.3 Conducerea ELIXIR**

#### **6.3.1 Rolul directorului ELIXIR**

Directorul ELIXIR este responsabil de punerea în aplicare a deciziilor Consiliului ELIXIR. În plus, directorul ELIXIR este responsabil în fața directorului general al EMBL pentru respectarea regulilor și regulamentelor EMBL.

#### **6.3.2 Principalele obligații ale directorului ELIXIR**

Directorul ELIXIR are următoarele atribuții:

TRADUCĂTOR AUTORIZAT  
ITALIANĂ ENGLEZĂ  
TACU ANDREEA  
Asociația nr. 20263  
Ministerul Justiției

Traducere din limba engleză

- a. În conformitate cu regulile și regulamentele și politicile interne ale EMBL și cu deciziile Consiliului ELIXIR, gestionează și administrează ELIXIR și personalul hub-ului ELIXIR.
- b. Pregătește Programul pentru care va solicita avizul Comitetului șefilor de noduri, supraveghează și execută programul și supraveghează planul financiar.
- c. Prezintă un raport științific anual Consiliului ELIXIR.
- d. Prezintă un raport financiar anual Consiliului ELIXIR privind utilizarea bugetului ELIXIR.
- e. Propune în fiecare an, până la 1 octombrie, un buget ELIXIR care prezintă estimări detaliate ale veniturilor și cheltuielilor preconizate ale ELIXIR pentru următorul exercițiu financiar.
- f. Participă la reuniunile Consiliului ELIXIR fără drept de vot.
- g. Informează Consiliul ELIXIR cu privire la toate aspectele relevante legate de ELIXIR care ar necesita fie o decizie, fie o confirmare.
- h. Numește și concediază personalul ELIXIR în conformitate cu Regulamentul și regulile privind personalul EMBL.
- i. Negociază și pregătește acordurile de colaborare cu nodurile (în temeiul articolului 8.5) și un program de lucru cu EMBL (în temeiul articolului 5.4.2).

### **6.3.3. Personalul ELIXIR care lucrează la hub-ul ELIXIR**

- a. Personalul care lucrează la hub-ul ELIXIR este responsabil de furnizarea de sprijin administrativ și tehnic pentru hub-ul ELIXIR și, în special, pentru directorul ELIXIR și pentru Consiliul științific consultativ.
- b. Directorul ELIXIR, precum și personalul ELIXIR sunt angajați de EMBL în conformitate cu Regulile și regulamentele privind personalul EMBL.
- c. Personalul ELIXIR răspunde în fața directorului ELIXIR pentru executarea tuturor serviciilor tehnice și administrative întreprinse în vederea punerii în aplicare a deciziilor Consiliului ELIXIR.

### **6.3.4 Numirea directorului ELIXIR**

- a. Directorul ELIXIR este numit de Consiliul ELIXIR și îndeplinește toate sarcinile care îi sunt atribuite, astfel cum sunt detaliate în prezentul Acord.
- b. În cazul în care apare un post vacant, Consiliul ELIXIR numește un director ELIXIR interimar până la încheierea unui proces de recrutare.

### **6.3.5 Demiterea și demisia directorului ELIXIR**

- a. Decizia de demitere a directorului ELIXIR este luată de Consiliul ELIXIR.
- b. În cazul demisiei directorului ELIXIR, EMBL informează imediat Consiliul ELIXIR prin notificarea în scris a președintelui Consiliului ELIXIR.

## **6.4 Consiliul științific consultativ**

### **6.4.1 Rolul și scopul**

Traducere din limba engleză

Consiliul științific consultativ oferă consiliere Consiliului ELIXIR și directorului ELIXIR în legătură cu activitățile ELIXIR din perspectivă științifică.

#### **6.4.2 Componenta**

- a. Consiliul științific consultativ este alcătuit din oameni de știință de înaltă calificare, recunoscuți la nivel internațional, selectați pe baza competenței lor în ceea ce privește toate aspectele ELIXIR. Consiliul științific consultativ ar trebui să se străduiască să aibă o compoziție echilibrată din punct de vedere al genului.
- b. Membrii Consiliului științific consultativ sunt numiți în nume propriu și nu ca reprezentanți ai membrilor ELIXIR.

#### **6.4.3 Selecția și numirea membrilor consiliului științific consultativ**

- a. După consultarea membrilor ELIXIR, Directorul ELIXIR propune consiliului ELIXIR o listă de candidați pe care consiliul ELIXIR o ia în considerare în timpul procesului de selecție.
- b. Membrii Consiliului științific consultativ sunt numiți de către Consiliul ELIXIR pentru o perioadă de trei ani.
- c. Consiliul științific consultativ stabilește un regulament de procedură.

### **6.5 Comitetul șefilor de noduri**

#### **6.5.1 Rolul și scopul**

Comitetul șefilor de noduri este alcătuit din reprezentanți ai nodurilor ELIXIR și ai EMBL-EBI. Comitetul șefilor de noduri oferă consiliere Consiliului ELIXIR și directorului ELIXIR în legătură cu activitățile ELIXIR. Directorul ELIXIR se consultă cu Comitetul șefilor de noduri pentru a stabili programul pe care îl va prezenta Consiliului ELIXIR.

#### **6.5.2. Membrii Comitetului șefilor de noduri**

- a. Fiecare nod ELIXIR care a încheiat un acord de colaborare cu hub-ul ELIXIR numește un reprezentant, care acționează ca șef al nodului ELIXIR și deține un loc în Comitetul șefilor de noduri.
- b. EMBL-EBI desemnează un reprezentant, care acționează în calitate de șef al participării EMBL-EBI la ELIXIR și deține un loc în Comitetul șefilor de noduri
- c. Comitetul șefilor de noduri își stabilește propriul regulament de procedură.

### **6.6. Alte comitete înființate de Consiliul ELIXIR, după caz**

Consiliul ELIXIR și directorul ELIXIR pot înființa alte comitete, după caz. Consiliul ELIXIR definește termenii de referință și componenta acestor comitete.

## **7. Aspecte financiare**

### **7.1 Planificarea financiară și bugetul**

#### **7.1.1 Planul financiar**

La fiecare cinci ani, directorul ELIXIR prezintă Consiliului ELIXIR o propunere de plan financiar pentru examinare și aprobare. Acesta stabilește baza pentru contribuțiile fiecărui stat membru ELIXIR în această perioadă de cinci ani și bugetul maxim convenit pentru ELIXIR pentru aceeași perioadă. Planul financiar se bazează pe programul convenit.

Traducere din limba engleză

### **7.1.2 Contribuțiile anuale**

Niciun stat membru nu este obligat să plătească mai mult sau mai puțin decât contribuția sa anuală normală convenită în planul financiar. Articolul 5.1.5, articolul 7.5 teza 2 și articolul 9 rămân neschimbate.

### **7.1.3 Bugetul ELIXIR**

Directorul ELIXIR prezintă, de asemenea, până cel târziu la data de 1 octombrie a fiecărui an, Consiliului ELIXIR, spre analiză și aprobare, un buget ELIXIR care stabilește estimările detaliate ale veniturilor și cheltuielilor preconizate pentru activitatea ELIXIR a hub-ului ELIXIR pentru anul financiar următor.

### **7.1.4 Tranzacții în monedă străină**

La momentul prezentării bugetului pentru anul următor, directorul ELIXIR furnizează, de asemenea, Consiliului ELIXIR o estimare a impactului mișcărilor valutare asupra bugetului ELIXIR pentru anul în curs. Consiliul ELIXIR analizează modul în care aceste fluctuații valutare au avut un impact asupra capacității directorului ELIXIR de a realiza programul și ce măsuri de remediere financiară ar trebui aplicate, dacă este cazul.

## **7.2 Finanțarea hub-ului ELIXIR**

Hub-ul ELIXIR este finanțat prin

- Contribuții financiare ale statelor membre
- Contribuții financiare ale observatorilor în conformitate cu articolul 5.3
- Cadouri
- Contribuții speciale, altele decât donațiile, astfel cum sunt prevăzute în prezentul Acord
- subvenții

Finanțarea este supusă aprobării Consiliului ELIXIR.

## **7.3 Conturi**

### **7.3.1 Anul financiar**

Anul financiar al ELIXIR se desfășoară de la 1 ianuarie la 31 decembrie.

### **7.3.2 Conturi**

EMBL va ține conturi separate pentru ELIXIR în conformitate cu regulamentele, politicile, procesele și normele financiare ale EMBL. EMBL se va asigura că toate veniturile și cheltuielile legate de activitățile ELIXIR sunt identificabile separat în cadrul conturilor sale. EMBL va raporta veniturile și cheltuielile ELIXIR prin intermediul unei declarații anuale de venituri ELIXIR, care va face parte din conturile anuale ale EMBL (anexa 2).

## **7.4 Audit**

Veniturile și cheltuielile ELIXIR fac obiectul unui audit extern anual, care face parte din auditul anual al EMBL. Auditorii externi ai EMBL vor furniza Consiliului ELIXIR un raport de audit separat privind veniturile și cheltuielile ELIXIR, pe cheltuiala proprie a ELIXIR.

## **7.5 Cheltuieli generale**

TRADUCĂTOR AUTORIZAT  
ITALIANĂ ENȚEA  
TACU ANDREEA  
2010

Traducere din limba engleză

EMBL are dreptul de a emite o factură către ELIXIR pentru costurile generale legate de serviciile sale în conformitate cu regulamentele, politicile, procesele și normele financiare ale EMBL. EMBL va imputa ELIXIR orice costuri suportate de EMBL ca urmare a faptului că ELIXIR are un flux de numerar negativ.

## **7.6 Principii de bază ale managementului financiar al ELIXIR**

### **7.6.1 Administrarea bugetului ELIXIR**

În conformitate cu deciziile luate de Consiliul ELIXIR, EMBL administrează bugetul ELIXIR al hub-ului ELIXIR, în conformitate cu deciziile luate de Consiliul ELIXIR. Bugetul ELIXIR va fi administrat în conformitate cu Acordul de înființare a EMBL și cu Regulile și regulamentele financiare ale EMBL.

### **7.6.2 Cadouri**

Orice cadou a cărui valoare depășește 250.000 EUR și toate contribuțiile speciale necesită aprobarea Consiliului ELIXIR și aprobarea Consiliului EMBL, o astfel de aprobare urmând a fi acordată în conformitate cu Regulile și Regulamentele financiare ale EMBL. Cadourile trebuie să fie în concordanță cu scopurile ELIXIR și ale EMBL.

## **8. Nodurile ELIXIR**

### **8.1. Procesul de solicitare pentru nodurile ELIXIR**

Procesul de aplicare cuprinde următoarele etape:

- Propunerea din partea unui membru ELIXIR
- Evaluarea cererii cu privire la noduri
- Faza de negociere
- Integrarea juridică a nodurilor ELIXIR în ELIXIR prin acorduri de colaborare
- Evaluare periodică

### **8.2. Dreptul de propunere**

Solicitanții de noduri sunt propuși de către membrii ELIXIR. Consiliul ELIXIR invită membrii ELIXIR să predea propunerile în conformitate cu procedurile stabilite de Consiliul ELIXIR.

### **8.3. Criterii oficiale de eligibilitate**

Membrii ELIXIR propun numai solicitanții de noduri care îndeplinesc următoarele criterii cumulative:

- a. să fie sau să facă parte dintr-o entitate juridică cu personalitate juridică în conformitate cu dreptul său intern;
- b. să fie localizați într-un stat membru ELIXIR și
- c. să fie în măsură să demonstreze că este sustenabil din punct de vedere financiar, având în vedere activitățile pe care propune să le desfășoare pentru ELIXIR.

### **8.4. Procedura de evaluare a cererilor pentru noduri**

Propunerile sunt evaluate de Consiliul științific consultativ, în conformitate cu procedurile stabilite de Consiliul ELIXIR.

Traducere din limba engleză

## **8.5 Acorduri de colaborare**

### **8.5.1 Statutul de Nod ELIXIR**

După acceptarea sa, solicitantul nodului selectat încheie un acord de colaborare cu EMBL, acționând în numele hub-ului ELIXIR. Prin semnarea acordului de colaborare, solicitantul de nod devine nod ELIXIR. Detaliile acordului de colaborare sunt stabilite de către directorul ELIXIR, care ține seama de observațiile solicitantului de nod ELIXIR, și fac obiectul aprobării finale de către Consiliul ELIXIR.

### **8.5.2 Furnizarea de servicii tehnice**

Acordurile de colaborare sunt cele care definesc furnizarea de servicii tehnice (servicii comandate și servicii suplimentare) prin intermediul nodurilor ELIXIR și stabilesc mecanismele de furnizare a acestora.

## **8.6 Comandarea serviciilor tehnice de către nodurile ELIXIR**

În cadrul serviciilor comandate, Consiliul ELIXIR poate decide să subcontracteze anumite servicii tehnice de la Nodurile ELIXIR. Astfel de servicii comandate efectuate de nodurile ELIXIR vor fi finanțate din bugetul ELIXIR, iar termenii și condițiile în care acestea sunt furnizate vor fi detaliate într-un acord de colaborare.

## **8.7 Procedura de evaluare a nodurilor ELIXIR**

Nodurile ELIXIR sunt evaluate în mod regulat de către Consiliul științific consultativ, astfel cum stabilește Consiliul ELIXIR. La recomandarea Consiliului științific consultativ, Consiliul ELIXIR decide dacă dorește să reînnoiască sau să rezilieze (integral sau parțial) acordul de colaborare cu Nodul ELIXIR.

## **8.8 Încetarea Acordului de colaborare**

### **8.8.1 Rezilierea de către Nodul ELIXIR**

Nodul ELIXIR poate rezilia Acordul de colaborare prin transmiterea unei notificări în scris cu cel puțin douăsprezece (12) luni în avans către directorul ELIXIR.

### **8.8.2 Rezilierea de către Consiliul ELIXIR**

Consiliul ELIXIR poate rezilia Acordul de colaborare în cazul unei încălcări grave a Acordului de colaborare de către nod, prin transmiterea unui unei notificări în scris cu cel puțin trei luni în avans directorului nodului ELIXIR. Acordul de colaborare încetează imediat în cazul în care un nod ELIXIR pierde cel puțin unul dintre criteriile formale de eligibilitate enumerate la articolul 8.3.

### **8.8.3. Condiții de expirare și de reînnoire a Acordului de colaborare**

Consiliul ELIXIR poate decide să reînnoiască Acordul de colaborare, cu excepția cazului în care se aplică următoarele condiții cumulative:

- a. Primirea unei evaluări a Consiliului științific consultativ care conține motive specifice care justifică o decizie de a nu reînnoi Acordul de colaborare;
- b. Decizia Consiliului ELIXIR de a rezilia Acordul de colaborare; și
- c. Notificarea în scris a nodului ELIXIR cu șase luni înainte de încheierea normală a Acordului de colaborare.

Traducere din limba engleză

În cazul în care criteriul formal de eligibilitate, astfel cum este descris la punctul 8.3.b., încetează să se aplice, Consiliul ELIXIR poate lua decizia de reînnoire sau de reziliere a Acordului de colaborare fără nicio implicare a Consiliului științific consultativ.

Decizia de a nu reînnoi Acordul de colaborare trebuie să fie notificată în scris nodului ELIXIR cu șase (6) luni înainte de expirarea Acordului de colaborare respectiv.

## **9. Răspunderea**

### **9.1. EMBL, în calitate de parte vătămată**

Fiecare stat membru ELIXIR este răspunzător față de EMBL pentru orice pierdere directă, indirectă sau pe cale de consecință sau daune similare legate de sau rezultate din operarea sau gestionarea hub-ului ELIXIR sau din Serviciile comandate de către EMBL în conformitate cu articolul 5.4, cu condiția ca această pierdere sau daună să nu fi fost cauzată de actul intenționat sau de neglijența gravă a EMBL.

### **9.2 Revendicări din partea unei terțe părți**

Fiecare stat membru ELIXIR este de acord să despăgubească și să exonereze EMBL de orice pierdere directă, indirectă sau pe cale de consecință sau daune similare cauzate unei terțe părți ca urmare a funcționării sau gestionării hub-ului ELIXIR sau a serviciilor comandate de EMBL în conformitate cu articolul 5.4, cu condiția ca aceste daune să nu fi fost cauzate de un act intenționat sau de o neglijență gravă a EMBL.

### **9.3 Repartizarea pierderilor între statele membre ELIXIR**

Răspunderea este angajată de la data la care s-a produs pierderea sau paguba până la remedierea pierderii sau a pagubei. Consecințele financiare ale răspunderii suportate de fiecare stat membru ELIXIR se calculează proporțional pe baza contribuțiilor ordinare ale fiecărui stat membru în anul în care s-a produs pierderea/dauna. În cazul în care pierderea sau paguba acoperă mai mulți ani, se efectuează un calcul separat pentru fiecare an, dar numai pentru statele membre la momentul pierderii sau al pagubei inițiale.

### **9.4 Acoperirea prevăzută în polița de asigurare pentru ELIXIR**

EMBL declară și garantează că a încheiat o asigurare, astfel cum se prevede în Acordul privind locul de găzduire încheiat între EMBL și Guvernul Regatului Unit.

## **10. Proprietatea intelectuală**

Activitățile hub-ului ELIXIR se limitează la furnizarea de servicii tehnice și de administrare. Întrucât ELIXIR este un cadru de infrastructură și nu desfășoară el însuși activități de cercetare, nu se așteaptă ca proprietatea intelectuală să fie dezvoltată direct din activitățile sau funcționarea sa, ci mai degrabă se așteaptă ca ELIXIR să promoveze crearea de proprietate intelectuală prin intermediul cercetătorilor care utilizează infrastructura ELIXIR. Prin urmare, membrii ELIXIR sunt de acord ca toate datele și serviciile tehnice care permit accesul și suportul pentru date să fie furnizate pe baza accesului deschis și/sau a sursei deschise și să fie puse în domeniul public în temeiul licențelor aplicabile. Cu toate acestea, în cazul în care, în urma activităților sau a funcționării ELIXIR, ar rezulta o invenție care ar putea fi protejată și comercializată, membrii ELIXIR sunt de acord ca o astfel de invenție să fie raportată consiliului ELIXIR. Invenția este proprietatea entității care desfășoară activitatea care a generat invenția respectivă. Membrii ELIXIR decid apoi, de comun acord, de la caz la caz, care este cea mai bună cale de acțiune.

Traducere din limba engleză

## **11. Politica în materie de etică**

Consiliul ELIXIR stabilește o politică de etică în conformitate cu legile și reglementările relevante și care ia în considerare cele mai bune practici. Acesta instituie măsuri pentru a se asigura că activitățile necesare în cadrul misiunii hub-ului ELIXIR sunt conforme cu această politică de etică. Consiliul ELIXIR pune în aplicare mecanisme pentru a se asigura că nodurile ELIXIR, precum și toți ceilalți parteneri de colaborare în contextul ELIXIR sunt informați cu privire la obligația lor de a asigura respectarea tuturor legilor și reglementărilor relevante (și, dacă este cazul, a directivelor etice locale) atunci când manipulează, stochează sau prelucrează date de identificare personală rezultate din cercetarea biomedicală.

## **12. Eficacitatea, intrarea în vigoare și aderarea de noi membri ELIXIR**

### **12.1. Semnarea, eficacitatea și intrarea în vigoare**

Prezentul Acord este deschis spre semnare de către entitățile eligibile în conformitate cu articolul 4.1.1. Acesta intră în vigoare la treizeci de zile de la data la care cinci țări și EMBL și-au exprimat consimțământul de a fi obligate din punct de vedere legal să execute prezentul Acord.

Pentru orice entitate eligibilă care își exprimă consimțământul de a avea obligații legale în temeiul Acordului după intrarea în vigoare a acestuia, Acordul intră în vigoare pentru entitatea respectivă în termen de treizeci de zile de la data consimțământului său.

### **12.2 Aderarea unui nou membru ELIXIR**

Un nou membru ELIXIR aderă la prezentul Acord de la data semnării acestuia.

### **12.3 Durata**

Fără a aduce atingere articolelor 4.3, 4.4 și 12.1, prezentul Acord este în vigoare până la 31 decembrie 2017 și se reînnoiește tacit.

## **13. Încetarea și consecințe**

### **13.1 Încetarea**

Prezentul Acord poate fi denunțat prin consensul tuturor membrilor ELIXIR. Acesta se reziliază automat și cu efect imediat dacă rămân mai puțin de trei state membre ELIXIR și/sau dacă EMBL s-a retras în conformitate cu articolul 4.3.3.

### **13.2 Lichidarea**

În cazul în care prezentul Acord este denunțat, EMBL este însărcinat cu lichidarea activelor și a bunurilor alocate ELIXIR, cu excepția bunurilor și activelor puse la dispoziția ELIXIR de către EMBL și care nu au fost achiziționate în scopul utilizării de către ELIXIR (proprietatea acestor active revine EMBL). Veniturile unei astfel de lichidări sunt utilizate mai întâi pentru a îndeplini orice obligații restante suportate de ELIXIR. Orice active și sume de bani rămase se repartizează între membrii ELIXIR rămași, proporțional cu contribuția financiară totală a acestora la momentul dizolvării. Orice pasiv sau deficit rămas se repartizează între membrii ELIXIR rămași.

## **14. Limba**

Prezentul Acord este redactat în limba engleză. Limba engleză guvernează toate documentele, notificările, reuniunile, procedurile și procesele referitoare la acesta și este limba de lucru pentru ELIXIR.

Traducere din limba engleză

#### **15. Neconcordanțe și separabilitate**

În cazul în care o dispoziție a prezentului Acord devine nulă, ilegală sau inaplicabilă, aceasta nu va afecta validitatea celorlalte dispoziții ale prezentului Acord. Într-un astfel de caz, membrii ELIXIR au dreptul de a solicita negocierea unei dispoziții valabile și fezabile care să se apropie cât mai mult posibil de scopul dispoziției inițiale.

#### **16. Notificări**

Orice notificare care trebuie transmisă în temeiul prezentului Acord se face în scris la adresele și destinatarii care figurează în cea mai recentă listă de adrese păstrată de directorul ELIXIR pe baza listei inițiale a membrilor ELIXIR și a altor persoane de contact.

#### **17. Modificări**

Prezentul Acord poate fi modificat în scris și prin acordul reciproc al tuturor membrilor ELIXIR.

#### **18. Cesiunea**

Niciun drept și nicio obligație a membrilor ELIXIR care decurge din prezentul Acord nu pot fi cesionate sau transferate, integral sau parțial, către o terță parte fără aprobarea formală prealabilă a celui alt membru ELIXIR, care nu poate fi refuzată, întârziată sau condiționată în mod nerezonabil.

#### **19. Legislația aplicabilă**

Prezentul Acord se aplică în conformitate cu și este guvernat de

(a) dreptul internațional; și subsidiar

(b) legea Angliei și a Țării Galilor în cazul aspectelor care nu sunt reglementate sau sunt reglementate doar parțial de actele menționate la litera (a) de mai sus

#### **20. Soluționarea litigiilor**

Orice litigiu, controversă sau reclamație care decurge din sau în legătură cu prezentul Acord sau cu existența, interpretarea, aplicarea, încălcarea, rezilierea sau invaliditatea acestuia, care nu este soluționată prin intermediul bunelor oficii ale președintelui sau vicepreședintelui Consiliului ELIXIR, se soluționează pe baza Regulilor de arbitraj APC 2012. Numărul arbitrilor este de trei. Limba utilizată în cadrul procedurii de arbitraj este engleza.

Autoritatea de desemnare este secretarul general al Curții Permanente de Arbitraj. Fiecare Parte va suporta propriile costuri de arbitraj. Tribunalul de arbitraj poate repartiza costurile între Părți dacă stabilește că această repartizare este rezonabilă, ținând seama de circumstanțele cauzei.

Drept pentru care, subsemnații, împuterniciți în mod corespunzător de către guvernele sau entitățile lor respective, au semnat prezentul Acord într-un singur exemplar original, care va fi depus în arhivele EMBL, care va transmite copii certificate tuturor semnatarilor.

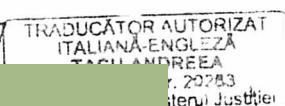
\*\*\*\*\*

Subsemnata Tacu Andreea, traducător autorizat de Ministerul Justiției pentru limbile italiană și engleză, autorizație nr. 20283/2007, certific exactitatea traducerii din limba engleză în limba română, a documentului care mi-a fost prezentat.

Traducător autorizat

Andreea Tacu

Autorizație nr. 20283/2007



Anexa 1: Scara contribuțiilor preconizate ale statelor membre pe baza NN1 pentru anii 2014-2018 (în vigoare din aprilie 2013))

Tranzacție	B5_NS1: Venitul național net la prețurile pieței			D21_D31: Taxe minus subvenții pe produse			Venit național la costul factorilor în milioane de dolari SUA				
Măsură	CXC: US \$ Milioane, prețuri actuale, cursuri de schimb valutar actuale			CXC: US \$ Milioane, prețuri actuale, cursuri de schimb valutar actuale			CXC: US \$ Milioane, prețuri actuale, cursuri de schimb valutar actuale			Medie	Scara contribuțiilor
Country	2009	2010	2011	2009	2010	2011	2009	2010	2011		2014-2018
Republica Cehă	146,802	146,313	160,432	19,344	19,404	21,414	127,458	126,909	139,019	131,129	1.41%
Danemarca	259,772	267,398	286,440	43,556	43,457	46,835	216,217	223,942	239,606	226,588	2.43%
Estonia	15,471	14,944	17,762	2,588	2,438	2,852	12,884	12,505	14,910	13,433	0.14%
Finlanda	202,611	201,915	222,825	31,150	30,679	36,234	171,461	171,236	186,591	176,429	1.89%
Franța	2,302,833	2,259,041	2,439,688	256,374	259,281	288,575	2,046,459	1,999,759	2,151,113	2,065,777	22.18%
Grecia	267,884	238,775	227,496	34,980	35,666	35,302	232,904	203,088	192,194	209,396	2.25%
Israel	165,494	186,880	209,667	21,743	25,610	28,415	143,752	161,270	181,252	162,091	1.74%
Italia	1,741,476	1,693,768	1,797,117	209,936	213,925	230,274	1,531,540	1,479,843	1,566,842	1,526,075	16.39%
Țările de Jos	654,880	649,107	720,721	86,662	82,861	87,020	568,218	566,246	633,701	589,388	6.33%
Norvegia	325,305	365,750	425,466	41,550	46,929	52,649	283,755	318,821	372,816	325,131	3.49%
Portugalia	183,192	180,771	185,767	27,523	28,386	30,078	155,669	152,385	155,688	154,581	1.66%
Slovenia	40,298	36,685	41,403	6,297	6,121	6,495	34,001	32,564	34,908	33,824	0.36%
Spania	1,202,111	1,148,031	1,205,480	103,775	120,671	121,003	1,098,335	1,027,360	1,084,477	1,070,057	11.49%
Suedia	356,385	411,526	482,905	51,655	58,759	65,800	304,729	352,768	417,105	358,201	3.85%
Elveția	426,221	484,196	559,363	27,530	30,016	35,859	398,691	454,180	523,503	458,791	4.93%
Marea Britanie	1,961,565	2,031,953	2,179,541	213,194	243,529	283,450	1,748,372	1,788,423	1,896,091	1,810,962	19.45%
<b>Total</b>	<b>10,252,302</b>	<b>10,319,033</b>	<b>11,162,072</b>	<b>1,177,855</b>	<b>1,247,734</b>	<b>1,372,255</b>	<b>9,074,446</b>	<b>9,071,299</b>	<b>9,789,817</b>	<b>9,311,854</b>	<b>100%</b>

date extrase din 02 Mai 2013 07:18 UTC (GMT) din OECD.Stat

**Anexa 2:** Model pentru venituri și cheltuieli pentru un an financiar

<u>Venit</u>	Buget ELIXIR	Anul curent	Anul anterior
Contribuția statului membru			
Cadouri și donații			
Alte venituri			
<b>Total Venit</b>			
<u>Cheltuieli</u>			
Activități tehnologice			
Cheltuieli pentru proiecte tehnice			
Activități de direcție și administrative			
Cheltuieli de personal			
Costuri de funcționare			
Echipamente și depreciere			
Regie			
Alte cheltuieli			
<b>Total Cheltuieli</b>			
Surplus/(Deficit) aferent anului			

**ELIXIR CONSORTIUM AGREEMENT**

**ESTABLISHING**

**THE EUROPEAN LIFE-SCIENCE INFRASTRUCTURE FOR BIOLOGICAL  
INFORMATION (ELIXIR)**

## Table of Contents

Preamble .....	5
1. Definitions and Interpretation.....	7
1.1 Definitions.....	7
1.2 Interpretations.....	10
2. Description of the Organisational structure.....	11
2.1 Legal basis.....	11
2.2 Role of the ELIXIR Board .....	11
2.3 The EMBL's role within ELIXIR .....	11
2.4 Distributed Infrastructure .....	11
2.5 The ELIXIR Hub.....	11
2.6 Integration of the ELIXIR Nodes into the ELIXIR infrastructure .....	11
3. Objectives and Tasks of ELIXIR, the ELIXIR Hub, the EMBL and the ELIXIR Nodes.....	12
3.1 Objectives of ELIXIR .....	12
3.2 Tasks of ELIXIR .....	12
3.3 Tasks of the ELIXIR Hub .....	13
3.4 Tasks of the ELIXIR Nodes and EMBL .....	13
4. Membership and Observers .....	13
4.1 Membership.....	13
4.2 Observers.....	14
4.3 Withdrawal of an ELIXIR Member or Observer .....	14
4.4 Expulsion of a Defaulting ELIXIR Member or Observer.....	15
5. Obligations of ELIXIR Members and Observers .....	15
5.1 Financial contributions of the ELIXIR Member States .....	15
5.2 Financial contributions by Observers.....	16
5.3 Obligations of Intergovernmental Organisations other than the EMBL .....	16
5.4 Services carried out by the EMBL within the framework of ELIXIR .....	17
6. Governance.....	18
6.1 Governance structure.....	18
6.2 The ELIXIR Board.....	18
6.3 ELIXIR Directorate.....	22
6.4 The Scientific Advisory Board.....	24
6.5 Heads of Nodes Committee.....	24
6.6 Other Committees established by the ELIXIR Board as necessary .....	25
7. Finance.....	25
7.1 Financial planning and budget .....	25
7.2 Funding of the ELIXIR Hub .....	26
7.3 Accounts.....	26
7.4 Audit.....	27
7.5 Overhead costs .....	27
7.6 Core principles of financial management of ELIXIR .....	27
8. ELIXIR Nodes.....	27
8.1 Application process for ELIXIR Nodes .....	27

8.2.	Right of Proposal.....	28
8.3	Formal eligibility criteria .....	28
8.4	Procedure for evaluating Node applications .....	28
8.5	Collaboration Agreements.....	28
8.6	Commissioning of technical services by ELIXIR Nodes.....	28
8.7	Procedure for evaluation of ELIXIR Nodes.....	29
8.8	Termination of Collaboration Agreement .....	29
9.	Liability .....	30
9.1	The EMBL as aggrieved party .....	30
9.2	Claims by third party.....	30
9.3	Distribution of losses among ELIXIR Member States.....	30
9.4	Insurance coverage for ELIXIR .....	30
10.	Intellectual Property.....	30
11.	Ethics policy.....	31
12.	Effectiveness, Entry into force and Accession of new ELIXIR members.....	31
12.1	Signature, effectiveness and entry into force.....	31
12.2	Accession of a new ELIXIR Member .....	31
12.3	Duration .....	31
13.	Termination and consequences .....	31
13.1	Termination .....	31
13.2	Liquidation.....	32
14.	Language .....	32
15.	Inconsistencies and severability.....	32
16.	Notices .....	32
17.	Amendments .....	32
18.	Assignment .....	32
19.	Applicable law .....	32
20.	Settlements of Disputes.....	33

## Preamble

The ELIXIR Members hereby agree to establish the “*European Life-Science Infrastructure for Biological Information*” (**ELIXIR**), a research infrastructure organized in the form of a central hub and distributed nodes, which shall operate and manage, in the widest sense of these terms, an interlinked collection of biological data resources, tools and literature. ELIXIR is a research infrastructure of global significance, open to scientists of all disciplines. ELIXIR aims to be an inclusive research infrastructure that encourages the accession of new members.

The ELIXIR Members,

- acknowledging that the demand from life science researchers for data resources is constantly increasing;
- acknowledging the current data deluge and the fact that ELIXIR provides an opportunity to ensure that Europe's life sciences data is managed effectively using scalable solutions;
- acknowledging that significant coordination activities in specific areas can be shared between the ELIXIR Hub and the ELIXIR Nodes;
- acknowledging that ELIXIR Nodes will be located in ELIXIR Member States;
- acknowledging that ELIXIR Nodes will be selected institutes based on criteria of excellence and upon approval by the ELIXIR Board;
- acknowledging that ELIXIR Nodes receive all possible support through the ELIXIR Hub to the extent that it falls within the limits of its mission;
- recognising that a co-ordinated international effort in the form of ELIXIR is needed to upgrade and maintain existing data resources and to establish new resources as necessary;
- recognising the importance of supporting the various national bioinformatics scientific communities and in particular existing and potential ELIXIR Nodes, where that support is in the best interests of the ELIXIR Members in the light of ELIXIR's mission;
- recognising the importance of ensuring that the ELIXIR Nodes have the means to provide pan-European ELIXIR services as requested through the ELIXIR Members;
- recognising the national investment in establishing ELIXIR, the Hub aims to provide appropriate and proportionate support to ensure maximum coordination and integration of the respective Node within ELIXIR to achieve maximum scientific impact;
- recognising that data and knowledge provided by ELIXIR will be freely accessible, although controlled access shall be implemented where necessary;
- recognising that ELIXIR's challenges can best be addressed by combining European and national operations;
- recognising the importance of ELIXIR's management based on criteria of scientific and service provision excellence; and

- recognising the need for extensive training in general areas of data resources and bioinformatics infrastructures,

have decided as follows:

## **1. Definitions and Interpretation**

### **1.1 Definitions**

For purposes of this Agreement, the following terms and expressions shall have the following meaning:

<b>Agreement</b>	This ELIXIR Consortium Agreement, including all annexes thereto.
<b>Node Applicant</b>	Research institute that applies to become an ELIXIR Node.
<b>Collaboration Agreement</b>	Agreement concluded for a specified period between the EMBL on behalf of the ELIXIR Board and a Node Applicant, which confers it the status of ELIXIR Node.
<b>Commissioned Services</b>	Technical and administrative services that fall under the responsibility of the ELIXIR Hub and are funded through the ELIXIR Budget; they may be carried out by one of the ELIXIR Nodes pursuant to a Collaboration Agreement or by the EMBL pursuant to a Work Programme.
<b>Core Responsibilities</b>	Shall have the meaning set forth in Article 5.4.1.
<b>Defaulting ELIXIR Member or Member State</b>	An ELIXIR Member or Member State identified by the ELIXIR Board as being in breach of this Agreement as specified in Articles 4.4.1 and 6.2.7 of this Agreement.
<b>ELIXIR</b>	Has the meaning set out in the Preamble and as specified under Article 3.1.
<b>ELIXIR Board</b>	The principal decision-making body, which is composed of representatives of the ELIXIR Members.
<b>ELIXIR Budget</b>	This comprises all planned revenues and expenditures which shall be prepared annually by the ELIXIR Director, taking into account the Financial Plan and its activities as defined in Article 7.2 of this Agreement.

<b>ELIXIR Director</b>	An individual appointed by the ELIXIR Board to act as the executive body of ELIXIR. He/she shall represent ELIXIR externally and execute the decisions of the ELIXIR Board as further detailed in Article 6.3 of this Agreement.
<b>ELIXIR Headquarters</b>	The location of the ELIXIR Hub which shall be at the EMBL's outstation, the European Bioinformatics Institute on the Wellcome Trust Genome Campus in Hinxton, Cambridge, UK.
<b>ELIXIR Hub</b>	ELIXIR is based on a "Hub and Nodes"-model. The ELIXIR Hub shall be the central organization coordinating ELIXIR, acting through and under the supervision of the ELIXIR Board and the leadership of the ELIXIR Director. It shall provide administrative and technical services for ELIXIR as set out in Article 3.3. Legally it shall form part of the EMBL and therefore use EMBL's legal personality.
<b>ELIXIR Member</b>	A Signatory of this Agreement.
<b>ELIXIR Member State</b>	Any Member State that is a signatory to this Agreement.
<b>ELIXIR Node</b>	A national or international research institute that enters into a Collaboration Agreement with the EMBL to provide services with a European dimension and that have an added value for ELIXIR.
<b>ELIXIR Staff</b>	Staff employed by the EMBL pursuant to the EMBL Staff Rules and Regulations and funded through the ELIXIR budget.
<b>EMBL</b>	The European Molecular Biology Laboratory.
<b>EMBL-EBI</b>	The European Bioinformatics Institute, an outstation of the EMBL.
<b>EMBL Staff Rules and Regulations</b>	EMBL's internal labour law established by its Member States and amended by the EMBL Council from time to time, which deals with the legal relationship between the EMBL and each person working for it. .

<b>EMBL Financial Rules and Regulations</b>	Those rules and regulations that cover financial accounting, management and internal control as prescribed in Article VI 3(e) of the Agreement establishing the EMBL and supplemented by approved policies and procedures.
<b>Financial Plan</b>	A five year estimate of the value and timing of financial resources required to realize the Programme.
<b>Financial Year</b>	Has the meaning set out in Article 7.3.1.
<b>Heads of Nodes Committee</b>	Has the meaning set out in Article 6.5.1.
<b>Observer</b>	A State, legal entity or individual that attends the ELIXIR Board meetings as an observer without voting rights and normally for a limited period of time.
<b>Programme</b>	Five year scientific programme adopted by the ELIXIR Board to fulfil the purpose and goals of ELIXIR.
<b>Qualified majority</b>	This means a two-thirds majority of all ELIXIR Members provided that: (i) the contributions to the ELIXIR Budget of the ELIXIR Members present and voting constitute not less than two-thirds of the total contributions to the ELIXIR Budget; or (ii) affirmative votes are cast by all but one of the ELIXIR Members present and voting.
<b>Research Infrastructure</b>	The term research infrastructure refers to central or distributed research facilities, databases or large-scale computing, analysis and modelling resources.
<b>Research Institute</b>	Publicly or privately funded national or international research performing entity.
<b>Rules of Procedure</b>	The rules governing the organization and operation in the widest sense of the ELIXIR Board, adopted by it in accordance with Article 6.2.4.v of this Agreement.
<b>Scientific Advisory Board</b>	A body composed of independent scientists that oversee the quality of the ELIXIR activities as

supervised by the ELIXIR Board and ELIXIR Director, and carried out by the ELIXIR Nodes and the ELIXIR Hub. This involves advising the ELIXIR Board and the ELIXIR Director where necessary.

**Simple majority**

A vote carrying more than fifty per cent (50%) of the votes cast.

**Unanimous voting**

The voting by consensus of all delegates present and voting.

**Work Programme**

Services carried out by the EMBL as outlined under Article 5.4.3 of this Agreement.

**1.2 Interpretations**

- 1.2.1 Words denoting the singular shall include the plural and vice versa. Words denoting one gender shall include another gender.
- 1.2.2 The words "include", "included" or "including" shall mean that the matters are listed without limitation.

## **2. Description of the Organisational structure**

### **2.1 Legal basis**

This Agreement is the legal basis for ELIXIR. It establishes an organizational structure and defines the relationship between the ELIXIR Hub and the ELIXIR Nodes. For the avoidance of doubt, this Agreement does not establish a legal entity. The ELIXIR Hub shall be hosted by EMBL as mandated by the ELIXIR Consortium. This agreement specifies the EMBL's role as a host for ELIXIR as defined under Article 2.3 and Article 5.4.1 and sets out the ELIXIR Members' rights and obligations.

### **2.2 Role of the ELIXIR Board**

The ELIXIR Board is composed of representatives of all ELIXIR Members. It is the ultimate decision-making body that takes all strategic decisions and that supervises activities carried out by the ELIXIR Hub and its relations with the ELIXIR Nodes on behalf of the ELIXIR Members.

### **2.3 The EMBL's role within ELIXIR**

As defined in Article 5.4.1 ELIXIR is hosted by and, as such, forms part of the EMBL which agrees to provide ELIXIR-specific services through the ELIXIR Hub to support the creation and operation of ELIXIR that are defined in this Agreement or will be defined by the ELIXIR Board. ELIXIR benefits from the EMBL's existing legal personality and its privileges and immunities as an intergovernmental institution. Tasks carried out by the EMBL for ELIXIR are subject to EMBL internal rules and regulations and policies, as applicable, including for the avoidance of doubt the EMBL Staff Rules and Regulations as well as the EMBL Financial Rules and Regulations. Staff working for the ELIXIR Hub (including the ELIXIR Director) located at the ELIXIR Headquarters shall be employed by the EMBL on the basis of the EMBL Staff Rules and Regulations. EMBL provides technical services to ELIXIR (Commissioned Services and international bioinformatics services if funding is available) as approved by the ELIXIR Board.

### **2.4 Distributed Infrastructure**

ELIXIR has a distributed structure in which the ELIXIR Hub is connected through Collaboration Agreements to a distributed set of ELIXIR Nodes.

### **2.5 The ELIXIR Hub**

The ELIXIR Hub is located at the ELIXIR Headquarters. The ELIXIR Hub is the central coordinating organization which provides administrative coordination services and technical support under the supervision of the ELIXIR Board and the leadership of the ELIXIR Director.

### **2.6 Integration of the ELIXIR Nodes into the ELIXIR infrastructure**

The ELIXIR Nodes operate as integral parts of existing research institutes in ELIXIR Member States. In order to be accepted as an ELIXIR Node, a Research Institute has to successfully pass a selection process. ELIXIR Nodes shall provide technical and administrative support which shall

be financed either by the ELIXIR Budget as Commissioned Services or by other funding sources. As provided in Article 8.5, ELIXIR Nodes shall enter into Collaboration Agreements with the ELIXIR Hub.

### **3. Objectives and Tasks of ELIXIR, the ELIXIR Hub, the EMBL and the ELIXIR Nodes**

#### **3.1 Objectives of ELIXIR**

##### **3.1.1. The Purpose of ELIXIR**

ELIXIR is a distributed research infrastructure with the purpose to coordinate, curate, store, archive, integrate and disseminate the life-science data produced by life science researchers in Europe and elsewhere, within an appropriate secure framework, which provides open access to the data, whilst safeguarding data ownership.

##### **3.1.2. Provision of life-science data resources**

In a coordinated manner between the ELIXIR Members, ELIXIR implements measures to carry out those tasks as listed in Article 3.2. New biological data resources, identified as desirable by the scientific community, shall be further developed within ELIXIR, with the appropriate funding being raised as required.

##### **3.1.3. The mission of the ELIXIR Hub**

The ELIXIR Hub carries out scientific, technical and administrative tasks. ELIXIR's ultimate decision making body is the ELIXIR Board, which decides scientific, technical and administrative matters. The ELIXIR Board is assisted by the ELIXIR Director, the Scientific Advisory Board and the Heads of Nodes Committee. ELIXIR Nodes, located in the ELIXIR Member States, contribute to the tasks of ELIXIR.

#### **3.2 Tasks of ELIXIR**

ELIXIR shall:

- a. provide data resources;
- b. provide services, training and assistance to establish a fully integrated and sustainable network of resources and tools that will facilitate data dissemination and international collaboration;
- c. promote standards;
- d. provide appropriate computer infrastructure for processing, archiving and analysing the data;
- e. provide infrastructure for tools;

- f. support applications for funding of ELIXIR related activities; and
- g. provide other services as decided by the ELIXIR Board.

### **3.3 Tasks of the ELIXIR Hub**

Without prejudice to the tasks listed under Article 3.2, the ELIXIR Hub shall:

- a. manage and administer ELIXIR activities;
- b. coordinate services (e.g. data delivery, technical and user training activities or others if required);
- c. provide services and support to the ELIXIR Nodes and the user community;
- d. establish links with other life science infrastructures;
- e. support applications for funding of the ELIXIR activities; and
- f. coordinate applications for pan-European funding to support ELIXIR.

### **3.4 Tasks of the ELIXIR Nodes and EMBL**

Without prejudice to the tasks as listed under Article 3.2, EMBL and the ELIXIR Nodes shall provide services to the ELIXIR Hub as defined under Article 5.4.1, Article 5.4.2 and Article 8.5.2.

## **4. Membership and Observers**

### **4.1 Membership**

#### **4.1.1 Eligibility**

The following entities are eligible to become members in ELIXIR:

- a. Member states of the Council of Europe.
- b. Other states may be declared eligible by decision of the ELIXIR Board.
- c. Intergovernmental organisations with legal personality established under international or EU law (including, for the avoidance of doubt, European Research Infrastructure Consortia – “ERIC”).
- d. The EMBL.

#### **4.1.2 Application**

An application to the Chair of the ELIXIR Board shall include a commitment to the mission of ELIXIR as stated in this Agreement as well as recognition of the obligations linked to membership as outlined in Article 5.

### **4.2 Observers**

#### **4.2.1 Observer status**

Observer status may be granted to

- a. States that are willing to contribute to ELIXIR, but are not yet in a position to join as Member States; and
- b. Entities that were invited by the ELIXIR Board to attend the ELIXIR Board meetings as observers on a regular basis.

#### **4.2.2 Term of Observer status**

Observer status can be granted upon request to the Chair of the ELIXIR Board for a period of up to two years, however, this period must terminate at the end of a Financial Year. It can be renewed by the ELIXIR Board for successive terms of two years subject to the conditions in Article 5.2. The ELIXIR Board establishes the terms of admission of Observers.

### **4.3 Withdrawal of an ELIXIR Member or Observer**

#### **4.3.1 Withdrawal of an ELIXIR Member State**

An ELIXIR Member State may withdraw from ELIXIR at the end of a Financial Year by providing one year's written notice sent to the Chair of the ELIXIR Board. The ELIXIR Board shall formally record the withdrawal.

#### **4.3.2 Legal consequences of withdrawal of an ELIXIR Member State**

An ELIXIR Member that withdraws from ELIXIR is not entitled to claim any compensation or goodwill value whatsoever and shall continue to contribute to the ELIXIR Budget until its withdrawal is effective. Any outstanding contributions will be paid and obligations fulfilled before withdrawal of membership is confirmed.

#### **4.3.3 Withdrawal of the EMBL**

The EMBL may withdraw with effect at the end of a Financial Year provided that it gives at least 24 months' notice of its intention to withdraw from this Agreement.

#### **4.3.4 Withdrawal of an Observer**

Observers may withdraw at any time during the first two years after their acceptance as Observers. After renewal the Observer may withdraw at the end of a

Financial Year by providing one year's written notice sent to the Chair of the ELIXIR Board.

#### **4.4 Expulsion of a Defaulting ELIXIR Member or Observer**

##### **4.4.1 Termination of membership or observership**

Without prejudice to the ELIXIR Board's power to suspend the delegate's rights of a Defaulting Member State according to Article 6.2.7, the ELIXIR Board shall also have the power to terminate the membership of a Defaulting Member or the observer status of an Observer if the following conditions are met:

- a. The ELIXIR Member or Observer is in serious breach of one or more of its obligations under this Agreement or causes, or threatens to cause, a serious disruption to the operations of ELIXIR; and
- b. The ELIXIR Member or Observer was provided with the opportunity to present its defence to the ELIXIR Board and any such defence was heard by the ELIXIR Board; and
- c. The ELIXIR Member or Observer has failed to rectify such breach within such time as stipulated by the ELIXIR Board (except, for the avoidance of doubt, where such breach concerns a payment default referred to in Article 6.2.7).

##### **4.4.2 Legal consequences of expulsion**

An ELIXIR Member or Observer that is expelled from ELIXIR shall not be entitled to claim any compensation or goodwill value, nor reimbursement of any contribution made in respect of the Financial Year during which it is expelled, nor shall be entitled to waive any outstanding contribution owed to the ELIXIR budget, in whole or in part. Any outstanding contributions shall be paid and obligations fulfilled promptly upon confirmation of the expulsion of an ELIXIR Member or Observer.

#### **5. Obligations of ELIXIR Members and Observers**

##### **5.1 Financial contributions of the ELIXIR Member States**

###### **5.1.1 Financial Contributions**

Each ELIXIR Member State shall contribute annually to the ELIXIR Budget in accordance with the Financial Plan as described under Art. 7.1.1. The ELIXIR Member States are jointly responsible for ensuring that the ELIXIR Hub activities are sufficiently funded to maintain positive cash balance.

**5.1.2 Calculation of contributions**

Financial contributions shall be calculated once at the beginning of the Financial Plan on the average Net National Income at factor cost (NNI) of each ELIXIR Member for the three preceding calendar years for which statistics are available. Annex 1 includes the scale of financial contributions for expected Member States.

**5.1.3 Date of payment**

The ELIXIR Director shall notify ELIXIR Member States of the amounts of their annual contributions and, in agreement with the ELIXIR Board, of the dates on which payments shall be made and how such payments shall be made.

**5.1.4 Accession of new Member**

If, after this Agreement has entered into force, a country becomes a Member, the financial contributions of the other ELIXIR Members referred to in Article 5.1.2 remain unchanged. Contributions by the new Member shall be treated as additional contribution until the end of the current Financial Plan.

**5.1.5 Special circumstances**

The ELIXIR Board may decide to take into account any special circumstances of an ELIXIR Member State and adjust its contribution accordingly for a limited and defined period.

**5.1.6 Delayed or early payments**

If an ELIXIR Member State fails to make any payment due to ELIXIR under this Agreement, within four weeks of the payment date as determined under Art 5.1.3, the ELIXIR Board shall have the right to charge interest on the overdue amount. In case of early payments the respective ELIXIR Member State will be paid interest. The interest rate shall be proposed by the ELIXIR Director on an annual basis, together with the proposed ELIXIR Budget, which covers costs incurred through late payment. Interest on any delayed payments shall be charged without prejudice to the provisions of this Agreement regarding the payment of contributions.

**5.2 Financial contributions by Observers**

Observer status of States according to Article 4.2.1.a shall be renewed at the end of each two year period provided that the renewing State pays a contribution equal to 30% of the financial contribution, which such State would have to pay if it were an ELIXIR Member. The renewed observership shall start on the first day of the next Financial Year.

**5.3 Obligations of Intergovernmental Organisations other than the EMBL**

The ELIXIR Board shall specify the obligations of any Intergovernmental Organisations other than the EMBL prior to their approval as a member.

## **5.4 Services carried out by the EMBL within the framework of ELIXIR**

### **5.4.1 The EMBL's Core Responsibilities**

Subject to the provision and actual receipt of sufficient funding from the ELIXIR Budget and of an adequate Financial Plan, the EMBL shall be responsible for the following services which are deemed essential for the operation and management of the ELIXIR Hub and the accomplishment of ELIXIR's goals (the "Core Responsibilities"):

- a. Employing ELIXIR staff.
- b. Making facilities and infrastructure available to the ELIXIR Hub.
- c. Entering into agreements with third parties for the purpose of achieving ELIXIR's goals.
- d. Acting as a Party in legal disputes with third parties arising out of actions performed or omissions committed in the framework of ELIXIR.

### **5.4.2 Commissioning of additional technical and administrative services from the EMBL**

In the event that the ELIXIR Board requires technical or administrative services in addition to the Core Responsibilities contained in Article 5.4.1, and subject to the provision and actual receipt of sufficient funding from the ELIXIR Budget, it shall commission such additional services from the EMBL as "Commissioned Services".

### **5.4.3 Work Programmes**

The EMBL shall describe the Core Responsibilities as well as the Commissioned Services and additional services in Work Programmes, which shall run over the same five year term as the Financial Plan and the Programme and which shall be submitted to the ELIXIR Board for approval together with the Financial Plan and the Programme. The Core Responsibilities and the Commissioned Services shall be funded through the ELIXIR Budget. The Work Programmes may also include additional services which EMBL may agree to provide and which are not funded by the ELIXIR Budget.

### **5.4.4 Evaluation of Work Programmes**

Work Programmes shall be regularly evaluated by the Scientific Advisory Board as determined by the ELIXIR Board.

## **6. Governance**

### **6.1 Governance structure**

The organisational structure of ELIXIR shall comprise the following bodies:

- The ELIXIR Board
- The ELIXIR Directorate
- The Scientific Advisory Board
- Heads of Nodes Committee
- Other Committees established by the ELIXIR Board

### **6.2 The ELIXIR Board**

#### **6.2.1 Role and Purpose of the ELIXIR Board**

- a. The ELIXIR Board shall be the ultimate decision-making body of ELIXIR, which enables the representatives of the ELIXIR Members to make collective decisions on all matters related to ELIXIR, which shall then be put into effect by the ELIXIR Director.
- b. The ELIXIR Board determines ELIXIR's policy in scientific, technical and administrative matters, in particular by providing guidelines to the ELIXIR Director on his or her duties and monitoring them. It both implements and monitors ELIXIR's establishment and operation, and decides on necessary resources and components which are appropriate for inclusion in ELIXIR, with advice from the Scientific Advisory Board.

#### **6.2.2 Composition**

- a. The ELIXIR Board is composed of representatives of all ELIXIR Members that act as delegates. Each ELIXIR Member shall have not more than three delegates, which may be accompanied by advisers the latter not having voting rights.
- b. Members of the Heads of Nodes Committee shall not be nominated as Delegate.
- c. The ELIXIR Board shall elect a Chair and two vice-chairs.
- d. The ELIXIR Board shall establish its own Rules of Procedure.

**6.2.3 Observers within the ELIXIR Board**

Observers may attend ELIXIR Board meetings under the conditions set forth in Article 4.2.1. For the avoidance of doubt, Observers do not have any voting rights.

**6.2.4 Powers of the ELIXIR Board**

The ELIXIR Board shall have the exclusive power to issue the following decisions. Each decision must be voted on at a Board meeting that is quorate in accordance with Article 6.2.6 below. No decision shall be taken unless there is a two-thirds majority of all ELIXIR Members present and voting, unless otherwise stipulated in this Agreement:

**Members and observers**

- a. Consider and approve the entry of an interested entity as a member in ELIXIR and determine any conditions of its accession by unanimous vote of the ELIXIR Members;
- b. Consider and approve obligations of Intergovernmental Organisations other than the EMBL by unanimous vote of the ELIXIR Members;
- c. Decide on the expulsion of a Defaulting ELIXIR Member according to Article 4.4.1;
- d. Decide on the suspension of rights of a Defaulting ELIXIR Member State as a Board member in case of delayed contributions;
- e. Approve any applications to become an Observer;

**Funding of ELIXIR**

- f. Approve the Financial Plan by unanimous vote of the ELIXIR Members;
- g. Approve the ELIXIR Budget annually by Qualified Majority of the ELIXIR Members;
- h. Decide on modifications of the financial contributions of all ELIXIR Member States by Qualified Majority under the circumstances as set out in Article 5.1.5 and following adjustment according to Article 6.2.4 i.;
- i. Decide on the adjustment of the financial contributions of an ELIXIR Member State in the event that special circumstances are brought to the attention of the ELIXIR Board as set out in Article 5.1.5 by unanimous vote, and the affected country must abstain from voting;

- j. Decide whether to recommend to the EMBL Council the acceptance of gifts or special contributions if required so by the EMBL's Financial Rules and Regulations and as described under Article 7.6.2;
- k. Approve the annual financial report on the use of the ELIXIR Budget ;
- l. Approve the auditor's reports in relation to ELIXIR;

**Scientific strategy**

- m. Approve and modify the Programme for ELIXIR by unanimous vote of the ELIXIR Members;

**Cooperation with ELIXIR Nodes, the EMBL and other co-operations**

- n. Decide whether to accept the application of a Research Institute to become an ELIXIR Node;
- o. Agree to enter into a proposed Collaboration Agreement with an ELIXIR Node;
- p. Agree to a Work Programme proposed by the EMBL to the ELIXIR Board;
  - Regarding Core Responsibilities as described under Article 5.4.1 by unanimous vote of the ELIXIR Members;
  - Regarding Commissioned Services as described under Article 5.4.2 and additional services as described under Article 5.4.3 by two-thirds majority.
- q. Decide whether to not renew an existing Collaboration Agreement with an ELIXIR Node;
- r. Decide whether to terminate a Collaboration Agreement with an ELIXIR Node during the term of the Collaboration Agreement;
- s. Decide on modifications to a Work Programme
  - Regarding the Core Responsibilities as described under Article 5.4.1 by unanimous vote of the ELIXIR Members;
  - Regarding the Commissioned Services as described under Article 5.4.2 and additional services as described under Article 5.4.3 by two-thirds majority;
- t. Decide whether to terminate Commissioned Services or other services from the EMBL as described under Article 5.4.2 and Article 5.4.3;

- u. Establish co-operation with non-Member States, national bodies in those states, international governmental or non-governmental organizations (such as national research institutes) and definition on the conditions and terms of such co-operation by unanimous vote of the ELIXIR Members;

#### **Rules and Regulations**

- v. Establish the Rules of Procedure;
- w. Without prejudice to the overall framework of the EMBL Council's decisions, the EMBL Financial Rules and Regulations, Staff Rules and Regulations and Internal Policies, the ELIXIR Board may adopt and revise such rules, regulations and policies as may be required for the operations of ELIXIR, provided they are consistent with the aforementioned EMBL rules, regulations and policies;

#### **Advisory bodies and committees**

- x. Establish advisory bodies, committees and working groups and such further subsidiary or advisory bodies as it sees necessary for ELIXIR's proper functioning and the achievement of ELIXIR's goals. Subordinate bodies shall adopt their own rules of procedure;
- y. Appoint members of the Scientific Advisory Board;

#### **ELIXIR Director**

- z. Appoint and dismiss the ELIXIR Director;

#### **Miscellaneous**

- aa. Approve reports;

#### **General Clause**

- bb. Decide upon any matters pertaining to ELIXIR or its operations submitted to it by the ELIXIR Director or by any ELIXIR Member and that are not subject to different majority requirements according to Article 6.2.4 by a Simple Majority.

#### **6.2.5 Meetings**

- a. The ELIXIR Board shall meet at least once a year. The Board may meet in extraordinary sessions. Both the ordinary and extraordinary meetings shall be held at the ELIXIR Headquarters, unless otherwise decided by the ELIXIR Board.

- b. The meetings of the ELIXIR Board shall be convened by the chair of the ELIXIR Board at least once a year and at any time upon written request of at least 50% of the ELIXIR Members, according to the formalities set out in the Rules of Procedure.

#### **6.2.6 Voting Rules and Quorum**

- a. Each ELIXIR Member that is represented by its delegates or by a proxy holder at the meeting shall have one vote.
- b. For the avoidance of doubt, the chair of the ELIXIR Board does not have a casting vote.
- c. Board meetings shall be quorate if two-thirds or more of the ELIXIR Members are present or represented.
- d. Abstentions shall not be taken into account into the calculations of the majorities.
- e. The resolutions passed at the meetings of the ELIXIR Board in accordance with this Agreement shall be binding on all ELIXIR Members, including those absent or dissenting.

#### **6.2.7 Suspension of rights of ELIXIR Members States as a Board Member**

If an ELIXIR Member State owes outstanding contributions which equal or exceed the amount of the contributions due from that Member State for the previous two preceding years, the ELIXIR Board may decide to suspend the rights of a Defaulting Member, in particular those linked to its representation in the ELIXIR Board. Such Defaulting Member shall be deemed to be in serious breach of its obligations under this Agreement for the purposes of Article 4.4.1.

### **6.3 ELIXIR Directorate**

#### **6.3.1 Role of the ELIXIR Director**

The ELIXIR Director is responsible for implementing the decisions of the ELIXIR Board. Furthermore, the ELIXIR Director is responsible to the Director General of EMBL for the observance of the EMBL Rules and Regulations.

#### **6.3.2 Major tasks of the ELIXIR Director**

The ELIXIR Director shall:

- a. In accordance with the EMBL's internal rules and regulations and policies and the decisions of the ELIXIR Board, manage and administer ELIXIR and the ELIXIR Hub staff.

- b. Prepare the Programme for which it will seek the advice of the Heads of Nodes Committee, supervise and execute the Programme and oversee the Financial Plan.
- c. Present an annual scientific report to the ELIXIR Board.
- d. Present an annual financial report to the ELIXIR Board on the use of the ELIXIR Budget.
- e. Propose each year no later than 1 October an ELIXIR Budget showing detailed estimates of the projected income and expenditure of ELIXIR for the following financial year.
- f. Attend the meetings of the ELIXIR Board in a non-voting capacity.
- g. Inform the ELIXIR Board about all relevant matters related to ELIXIR that would either require a decision or acknowledgement.
- h. Appoint and dismiss ELIXIR Staff in accordance with the EMBL Staff Rules and Regulations.
- i. Negotiate and prepare Collaboration Agreements with Nodes (under Article 8.5) and a Work Programme with the EMBL (under Article 5.4.2).

### **6.3.3 ELIXIR staff working at the ELIXIR Hub**

- a. Staff working for the ELIXIR Hub shall be responsible for providing administrative and technical support to the ELIXIR Hub and in particular to the ELIXIR Director and the Scientific Advisory Board.
- b. The ELIXIR Director as well as ELIXIR Staff shall be employed by EMBL in accordance with the EMBL Staff Rules and Regulations.
- c. ELIXIR Staff shall be accountable to the ELIXIR Director for the execution of all technical and administrative services undertaken to implement the decisions of the ELIXIR Board.

### **6.3.4 Appointment of the ELIXIR Director**

- a. The ELIXIR Director is appointed by the ELIXIR Board and shall perform all tasks assigned to it as detailed in this Agreement.
- b. If a vacancy should arise the ELIXIR Board appoints an interim ELIXIR Director pending a recruitment process.

**6.3.5 Dismissal and resignation of the ELIXIR Director**

- a. The decision to dismiss the ELIXIR Director is to be taken by the ELIXIR Board.
- b. In case of resignation of the ELIXIR Director, EMBL shall inform the ELIXIR Board at once by notifying the Chair of the ELIXIR Board in writing.

**6.4 The Scientific Advisory Board****6.4.1 Role and purpose**

The Scientific Advisory Board shall provide advice to the ELIXIR Board and ELIXIR Director in relation to ELIXIR activities from a scientific perspective.

**6.4.2 Composition**

- a. The Scientific Advisory Board shall be composed of highly qualified, internationally recognized scientists selected on the basis of their competence in all aspects of ELIXIR. The Scientific Advisory Board should strive for a gender balanced composition.
- b. The Scientific Advisory Board members shall be appointed in their own right and not as representatives of the ELIXIR Members.

**6.4.3 Selection and appointment of Scientific Advisory Board members**

- a. The ELIXIR Director, after consultation with the ELIXIR Members, shall propose to the ELIXIR Board a list of candidates which the ELIXIR Board shall take into account during the selection process.
- b. The members of the Scientific Advisory Board shall be appointed by the ELIXIR Board for a period of three years.
- c. The Scientific Advisory Board shall establish Rules of Procedure.

**6.5 Heads of Nodes Committee****6.5.1 Role and purpose**

The Heads of Nodes Committee shall be composed of representatives of the ELIXIR Nodes and EMBL-EBI. The Heads of Nodes Committee shall give advice to the ELIXIR Board and Director in relation to ELIXIR activities. The

ELIXIR Director shall consult the Heads of Nodes Committee to establish the Programme which he/she will submit to the ELIXIR Board.

#### **6.5.2 Members of the Heads of Nodes Committee**

- a. Every ELIXIR Node that entered a Collaboration Agreement with the ELIXIR Hub shall appoint one representative, which shall act as the head of the ELIXIR Node and shall have a seat on the Heads of Nodes Committee.
- b. EMBL-EBI shall appoint one representative, which shall act as the head of the EMBL-EBI's participation in ELIXIR and shall have a seat on the Heads of Nodes Committee
- c. The Heads of Nodes Committee shall establish its own rules of procedure.

#### **6.6 Other Committees established by the ELIXIR Board as necessary**

The ELIXIR Board and the ELIXIR Director may establish other committees as and when appropriate. The ELIXIR Board shall define the terms of reference and membership of such committees.

### **7. Finance**

#### **7.1 Financial planning and budget**

##### **7.1.1 Financial Plan**

Every five years the ELIXIR Director shall submit a proposal for the Financial Plan to the ELIXIR Board for consideration and approval. This sets out the basis for each ELIXIR Member State's contributions in this five year period and the maximum agreed budget for ELIXIR for that same period. The Financial Plan shall be based on the agreed Programme.

##### **7.1.2 Annual contributions**

No Member State shall be required to pay more or less than their normal annual contribution agreed in the Financial Plan. Article 5.1.5, Article 7.5 Sentence 2 and Article 9 remain unaffected.

##### **7.1.3 ELIXIR Budget**

The ELIXIR Director shall also, by no later than 1 October of each year, submit to the ELIXIR Board for consideration and approval an ELIXIR Budget setting

out detailed estimates of projected income and expenditure for ELIXIR activity of the ELIXIR Hub for the following financial year.

#### **7.1.4 Foreign currency movements**

The ELIXIR Director shall, at the time of budget submission for the following year, also provide to the ELIXIR Board an estimate of the impacts of foreign currency movements on the current year's ELIXIR Budget. The ELIXIR Board shall consider how these foreign currency movements have impacted the ELIXIR Director's ability to deliver the Programme and what, if any, financial remedy should be applied.

## **7.2 Funding of the ELIXIR Hub**

The ELIXIR Hub shall be financed by

- Financial contributions of Member States
- Financial contributions of Observers according to Article 5.3
- Gifts
- Special contributions other than gifts, as set out in this Agreement
- Grants

Funding is subject to approval of the ELIXIR Board.

## **7.3 Accounts**

### **7.3.1 Financial Year**

The Financial Year of ELIXIR shall run from 1 January to 31 December.

### **7.3.2 Accounts**

The EMBL shall maintain separate ELIXIR accounts in accordance with EMBL's financial regulations, policies, processes and rules. The EMBL shall ensure that all income and expenditure in respect of ELIXIR activities is separately identifiable within its accounts. The EMBL shall report on the income and expenditure of ELIXIR through an annual ELIXIR Income Statement, which shall form part of the EMBL Annual Accounts (Annex 2).

#### **7.4 Audit**

The incomes and expenditures of ELIXIR shall be subject to an annual external audit, which shall form a part of the EMBL annual audit. The EMBL's external auditors shall provide the ELIXIR Board with a separate audit report on ELIXIR income and expenditure at ELIXIR's own cost.

#### **7.5 Overhead costs**

The EMBL shall be entitled to charge ELIXIR for overhead costs related to its services in accordance with the EMBL's financial regulations, policies, processes and rules. The EMBL charges ELIXIR any costs incurred by the EMBL as a result of ELIXIR having a negative cashflow.

#### **7.6 Core principles of financial management of ELIXIR**

##### **7.6.1 Administration of ELIXIR Budget**

The EMBL shall, in accordance with the decisions made by the ELIXIR Board, administer the ELIXIR Budget of the ELIXIR Hub. The ELIXIR Budget will be managed in accordance with the Agreement establishing the EMBL and the EMBL Financial Rules and Regulations.

##### **7.6.2 Gifts**

Any gift, the value of which exceeds €250.000, and all special contributions require approval of the ELIXIR Board and approval of the EMBL Council such approval to be provided in accordance with the EMBL Financial Rules and Regulations. Gifts should be consistent with the purposes of ELIXIR and the EMBL.

### **8. ELIXIR Nodes**

#### **8.1 Application process for ELIXIR Nodes**

The application process shall comprise the following steps:

- Proposal by ELIXIR Member
- Evaluation of Node application
- Negotiation phase
- Legal integration of the ELIXIR Nodes into ELIXIR through Collaboration Agreements
- Regular evaluation

## **8.2. Right of Proposal**

Node Applicants shall be proposed by ELIXIR Members. The ELIXIR Board invites ELIXIR Members to hand in proposals according to procedures decided by the ELIXIR Board.

## **8.3 Formal eligibility criteria**

ELIXIR Members shall only propose Node Applicants that fulfil the following cumulative criteria:

- a. be or be part of a legal entity with legal personality under its domestic law;
- b. be located in an ELIXIR Member State and
- c. be able to demonstrate its financial sustainability in view of the activities it proposes to carry out for ELIXIR.

## **8.4 Procedure for evaluating Node applications**

Proposals are evaluated by the Scientific Advisory Board, according to procedures decided by the ELIXIR Board.

## **8.5 Collaboration Agreements**

### **8.5.1 Status as ELIXIR Node**

Upon its acceptance, the successful Node Applicant shall conclude a Collaboration Agreement with the EMBL, acting on behalf of the ELIXIR Hub. By signing the Collaboration Agreement the Node Applicant shall become an ELIXIR Node. The details of the Collaboration Agreement shall be determined by the ELIXIR Director, who shall take into account observations of the ELIXIR Node Applicant, and shall be subject to final approval by the ELIXIR Board.

### **8.5.2 Provision of technical services**

Collaboration Agreements shall define the provision of technical services (Commissioned Services and additional services) through the ELIXIR Nodes and set out the mechanisms for their provision.

## **8.6 Commissioning of technical services by ELIXIR Nodes**

In the framework of the Commissioned Services, the ELIXIR Board may decide to sub-commission certain technical services from the ELIXIR Nodes. Such Commissioned Services

performed by the ELIXIR Nodes shall be funded through the ELIXIR Budget and the terms and conditions under which they are provided shall be detailed in a Collaboration Agreement.

### **8.7 Procedure for evaluation of ELIXIR Nodes**

ELIXIR Nodes shall be regularly evaluated by the Scientific Advisory Board as determined by the ELIXIR Board. Upon recommendation of the Scientific Advisory Board the ELIXIR Board shall decide whether it wishes to renew or terminate (in whole or in part) the Collaboration Agreement with the ELIXIR Node.

### **8.8 Termination of Collaboration Agreement**

#### **8.8.1 Termination by ELIXIR Node**

The ELIXIR Node may terminate the Collaboration Agreement by giving at least twelve (12) months' notice in writing to the ELIXIR Director.

#### **8.8.2 Termination by ELIXIR Board**

The ELIXIR Board may terminate the Collaboration Agreement in case of a serious breach of the Collaboration Agreement by the Node by giving at least three months notice in writing to the Head of the ELIXIR Node. The Collaboration Agreement shall terminate immediately in the event that an ELIXIR Node loses at least one of the formal eligibility criteria as listed under Article 8.3.

#### **8.8.3 Expiry and renewal conditions of Collaboration Agreement**

The ELIXIR Board may decide to renew the Collaboration Agreement unless the following cumulative conditions apply:

- a. Receipt of an evaluation of the Scientific Advisory Board that contains specific reasons which merit a decision not to renew the Collaboration Agreement;
- b. Decision by the ELIXIR Board to terminate the Collaboration Agreement; and
- c. Six months notice in writing before the regular end of the Collaboration Agreement to the ELIXIR node.

If the formal eligibility criterion as described under 8.3.b. ceases to apply, the ELIXIR Board may make the decision to renew or terminate the Collaboration Agreement without any involvement of the Scientific Advisory Board.

The decision not to renew the Collaboration Agreement has to be notified in writing to the ELIXIR Node six (6) months prior to the expiry of such Collaboration Agreement.

## **9. Liability**

### **9.1 The EMBL as aggrieved party**

Each ELIXIR Member State shall be liable to the EMBL for any direct, indirect or consequential loss or similar damage related to or resulting from the operation or management of the ELIXIR Hub or from Commissioned Services by the EMBL according to Article 5.4, provided that such loss or damage was not caused by the EMBL's willful act or gross negligence.

### **9.2 Claims by third party**

Each ELIXIR Member State agrees to indemnify and hold the EMBL harmless from and against any and all such direct, indirect or consequential loss or similar damage to a third party as a result of the operation or management of the ELIXIR Hub or from Commissioned Services from the EMBL according to Article 5.4, provided that such damage was not caused by the EMBL's willful act or gross negligence.

### **9.3 Distribution of losses among ELIXIR Member States**

Liability shall be incurred from the date that the loss or damage arose until such time as the loss or damage is remedied. The financial consequences of the liability borne by each ELIXIR Member State shall be calculated pro rata based on each Member State's ordinary contributions in the year that the loss/damage was incurred. Should the loss or damage cover multiple years a separate calculation shall be made for each year, but only for those Member States at the time of the original loss or damage.

### **9.4 Insurance coverage for ELIXIR**

The EMBL represents and warrants that it has taken out insurance as required by the Host Site Agreement between the EMBL and the Government of the United Kingdom.

## **10. Intellectual Property**

The activities of ELIXIR Hub are limited to the provision of technical services and administration. As ELIXIR is an infrastructure framework and does not conduct research itself, it is not expected that Intellectual Property will be developed directly from its activities or operation, rather it is expected to promote the creation of Intellectual Property by researchers using ELIXIR infrastructure. The ELIXIR Members therefore agree that all data and technical services enabling access and support of the data shall be provided on an open access and/or open source basis and shall be put into the public domain under the applicable licenses. However, in the event that an invention would result from the activities or the operation of ELIXIR that may be protected and commercialized, the ELIXIR Members agree that such an invention shall be reported to the ELIXIR Board. The invention shall be the property of the entity carrying out the work generating that invention. The ELIXIR Members shall then by mutual agreement decide on a case-by-case basis on the best course of action.

## **11. Ethics policy**

The ELIXIR Board shall establish an ethics policy that is in line with relevant laws and regulations and that considers best practices. It shall put in place measures to ensure that activities required as part of the ELIXIR Hub's mission shall be in line with this ethics policy. The ELIXIR Board shall implement mechanisms to ensure that ELIXIR Nodes as well as all other collaboration partners in the context of ELIXIR are made aware of their obligation to ensure compliance of all relevant laws and regulations (and, where applicable, local ethical guidelines) when handling, storing, or processing personally identifiable data resulting from biomedical research.

## **12. Effectiveness, Entry into force and Accession of new ELIXIR Members**

### **12.1 Signature, effectiveness and entry into force**

This Agreement shall be open for signature by eligible entities according to Article 4.1.1. It shall enter into force thirty days after the date on which five countries and the EMBL have expressed their consent to be bound by the Agreement.

For any eligible entity that expresses its consent to be bound by the Agreement subsequent to the entry into force of the Agreement, the Agreement shall enter into force for that entity thirty days following the date of its consent.

### **12.2 Accession of a new ELIXIR Member**

A new ELIXIR Member enters into this Agreement as of the date of its signature of this Agreement.

### **12.3 Duration**

Without prejudice to Articles 4.3, 4.4 and 12.1, this Agreement shall be in full force and effect until 31 December 2017 and tacitly renewed.

## **13. Termination and consequences**

### **13.1 Termination**

This Agreement may be terminated by consensus of all ELIXIR Members. It shall be terminated automatically and with immediate effect if there are less than three ELIXIR Member States remaining and/or if the EMBL has withdrawn in accordance with Article 4.3.3.

### **13.2 Liquidation**

In the event that this Agreement is terminated, the EMBL shall be entrusted with the liquidation of the assets and property allocated to ELIXIR, excluding property and assets put at the disposal of ELIXIR by the EMBL and which were not acquired for the purposes of ELIXIR (the ownership of such assets shall return to the EMBL). The proceeds of such liquidation shall first be used to meet any outstanding liabilities incurred by ELIXIR. Any remaining assets and monies shall be apportioned among the remaining ELIXIR Members in proportion to their overall financial contribution at the time of dissolution. Any remaining liabilities or deficit shall be apportioned between the remaining ELIXIR Members.

### **14. Language**

This Agreement is drawn up in English. The English language shall govern all documents, notices, meetings, proceedings and processes relative thereto and shall be the working language for ELIXIR.

### **15. Inconsistencies and severability**

Should any provision of this Agreement become invalid, illegal or unenforceable, it shall not affect the validity of the remaining provisions of this Agreement. In such a case the ELIXIR Members shall be entitled to request that a valid and practicable provision be negotiated which best fulfils the purpose of the original provision.

### **16. Notices**

Any notice to be provided under this Agreement shall be in writing to the addresses and recipients as listed in the most recent address list kept by the ELIXIR Director based on the initial list of ELIXIR Members and other contact persons.

### **17. Amendments**

This Agreement may be amended in writing and by mutual consent of all ELIXIR Members.

### **18. Assignment**

No rights or obligations of the ELIXIR Members arising from this Agreement shall be assigned or transferred, in whole or in part, to any third party without the other ELIXIR Member's prior formal approval, which shall not be unreasonably withheld, delayed or conditioned.

### **19. Applicable law**

This Agreement shall be applied in accordance with and governed by

- (a) international law; and subsidiary
- (b) the law of England and Wales in the case of matters not, or only partly, regulated by acts referred to in (a) above

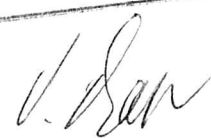
**20. Settlements of Disputes**

Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Agreement, or the existence, interpretation, application, breach, termination, or invalidity thereof, which is not settled through the good offices of the Chair or Vice-Chair of the ELIXIR Board, shall be settled on the basis of the PCA Arbitration Rules 2012. The number of arbitrators shall be three. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

The appointing authority shall be the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration. Each Party shall bear its own costs of arbitration. The arbitral tribunal may apportion its costs between the Parties if it determines that apportionment is reasonable, taking into account the circumstances of the case.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments or Entities, have signed this Agreement in a single original which shall be deposited in the archives of the EMBL which shall transmit certified copies to all Signatories.

CONFORM CU ORIGINALUL



**Annex 1: Scale of contribution of expected Member States based on NNI for the years 2014 – 2018 (effective April 2013)**

Transaction	B5_NS1: Net national income at market prices			D21_D31: Taxes less subsidies on products			Net national income at factor cost in US\$ Millions				
Measure	CXC: US \$ Millions, current prices, current exchange rates			CXC: US \$ Millions, current prices, current exchange rates			CXC: US \$ Millions, current prices, current exchange rates			Average	Scale of Contribution
Country	2009	2010	2011	2009	2010	2011	2009	2010	2011		2014-2018
Czech Republic	146.802	146.313	160.432	19.344	19.404	21.414	127.458	126.909	139.019	131.129	1.41%
Denmark	259.772	267.398	286.440	43.556	43.457	46.835	216.217	223.942	239.606	226.588	2.43%
Estonia	15.471	14.944	17.762	2.588	2.438	2.852	12.884	12.505	14.910	13.433	0.14%
Finland	202.611	201.915	222.825	31.150	30.679	36.234	171.461	171.236	186.591	176.429	1.89%
France	2,302.833	2,259.041	2,439.688	256.374	259.281	288.575	2,046.459	1,999.759	2,151.113	2,065.777	22.18%
Greece	267.884	238.755	227.496	34.980	35.666	35.302	232.904	203.088	192.194	209.396	2.25%
Israel	165.494	186.880	209.667	21.743	25.610	28.415	143.752	161.270	181.252	162.091	1.74%
Italy	1,741.476	1,693.768	1,797.117	209.936	213.925	230.274	1,531.540	1,479.843	1,566.842	1,526.075	16.39%
Netherlands	654.880	649.107	720.721	86.662	82.861	87.020	568.218	566.246	633.701	589.388	6.33%
Norway	325.305	365.750	425.466	41.550	46.929	52.649	283.755	318.821	372.816	325.131	3.49%
Portugal	183.192	180.771	185.767	27.523	28.386	30.078	155.669	152.385	155.688	154.581	1.66%
Slovenia	40.298	38.685	41.403	6.297	6.121	6.495	34.001	32.564	34.908	33.824	0.36%
Spain	1,202.111	1,148.031	1,205.480	103.775	120.671	121.003	1,098.335	1,027.360	1,084.477	1,070.057	11.49%
Sweden	356.385	411.526	482.905	51.655	58.759	65.800	304.729	352.768	417.105	358.201	3.85%
Switzerland	426.221	484.196	559.363	27.530	30.016	35.859	398.691	454.180	523.503	458.791	4.93%
United Kingdom	1,961.565	2,031.953	2,179.541	213.194	243.529	283.450	1,748.372	1,788.423	1,896.091	1,810.962	19.45%
<b>Total</b>	<b>10,252,302</b>	<b>10,319,033</b>	<b>11,162,072</b>	<b>1,177,855</b>	<b>1,247,734</b>	<b>1,372,255</b>	<b>9,074,446</b>	<b>9,071,299</b>	<b>9,789,817</b>	<b>9,311,854</b>	<b>100%</b>

data extracted on 02 May 2013 07:18 UTC (GMT) from OECD.Stat

**Annex 2:** Template for income and expenditures for a Financial Year

<u>Income</u>	ELIXIR Budget	Current Year	Prior Year
Member State Contributions			
Gifts and donations			
Other income			
<b>Total Income</b>			
<u>Expenditures</u>			
Technological activities			
Technical project expenditure			
Directorate and administrative activities			
Staff related costs			
Running costs			
Equipment and depreciation			
Overheads			
Other expenditure			
<b>Total Expenditure</b>			
Surplus/(Deficit) for the Year			